

SEA-DOO®

GUIDE DU CONDUCTEUR



Pour modèles DI seulement

ATTENTION: Les modèles DI requièrent l'utilisation d'huile à injection synthétique conçue spécialement pour les moteurs à deux temps vendue par les concessionnaires Sea-Doo autorisés. N'utiliser que l'huile à injection synthétique Bombardier **Formula XP-S DI**, spécialement conçue et testée en vue de l'utilisation dans nos moteurs 947 DI. L'utilisation de toute autre huile pour moteurs à deux temps peut entraîner l'annulation de la garantie limitée.

2000

219 000 106

RX* 5513, 5514

RX* DI 5646, 5656

GTX* DI 5649, 5659

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Toute omission de se conformer aux mesures préventives et aux instructions de sécurité contenues dans le présent *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et sur les *avertissements de produits* pourrait occasionner des blessures, incluant la possibilité de décès. Le conducteur est responsable de faire part des mesures préventives au(x) passagers.

Ce *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et la *Vidéocassette* devraient demeurer dans la motomarine lors d'une revente.

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



Gelcote[†] est une marque de commerce de Gelcote International
Knight's Spray-Nine[†] est une marque de commerce de Korkay System Ltd

Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales:

SEA-DOO®

BOMBARDIER-ROTAX®

Bombardier Lube

Huile à injection synthétique Formula XP-S BOMBARDIER-ROTAX

Huile à injection synthétique Formula XP-S DI BOMBARDIER-ROTAX

Huile à injection BOMBARDIER-ROTAX

Graisse synthétique Sea-Doo

Sea-Doo LK^{MD}

Embarquez sur votre nouvelle motomarine Sea-Doo!

Félicitations! Vous voilà maintenant propriétaire d'une motomarine Sea-Doo. Que vous soyez un marin d'expérience ou un nouveau venu dans le domaine, on vous suggère de prendre le temps de visionner la *Vidéocassette de sécurité* offerte avec la motomarine, de lire ce *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* ainsi que de vous familiariser avec leur contenu. Ceux-ci renferment des informations pertinentes qui vous permettront d'acquérir les connaissances nécessaires pour profiter au maximum de cette motomarine.

On recommande fortement à tous les utilisateurs de motomarines de s'inscrire à un cours de sécurité nautique. Vérifiez si la Garde côtière locale ou les Escadrilles canadiennes de plaisance de votre région dispensent un tel cours. Quant aux marins plus sérieux, ils pourront se procurer l'ouvrage *Chapman Piloting* écrit par Elbert S. Maloney et vendu dans la plupart des librairies.

En initiant votre famille ou vos amis à ce sport, assurez-vous qu'ils comprennent parfaitement les commandes et le fonctionnement de la motomarine, ainsi que l'importance de l'utiliser de façon polie et responsable.

Tous les utilisateurs de motomarine ont la responsabilité d'assurer la sécurité de leurs passagers et des autres plaisanciers. Veuillez, par conséquent, observer toutes les instructions de sécurité et conduire cette motomarine avec soin.

Nous vous encourageons à faire effectuer annuellement une vérification de sécurité de votre motomarine. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.

Enfin, nous vous conseillons fortement de rendre régulièrement visite à votre concessionnaire pour faire effectuer un entretien de routine ou de sécurité, ou bien pour vous procurer tout accessoire de navigation dont vous pourriez avoir besoin.

Amusez-vous bien et... bon voyage!

Gardez ce guide et le *Guide de sécurité* à bord de la motomarine en tout temps. Ces manuels devraient demeurer dans la motomarine lors d'une revente.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	5
△ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ.....	6
Généralités	6
Utilisation.....	6
Entretien.....	10
LISTE DES DISTRIBUTEURS	11
GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER – AMÉRIQUE DU NORD: MOTOMARINES SEA-DOO® 2000	12
GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BOMBARDIER: MOTOMARINES SEA-DOO® 2000	14
EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DE LA MOTOMARINE.....	16
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES	17
NUMÉROS D'IDENTIFICATION	19
Coque	19
Moteur.....	19
EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES COMPOSANTS	20
FONCTIONS DES COMPOSANTS	23
1) Cordon de sécurité.....	23
2) Guidon.....	24
3) Manette d'accélérateur.....	24
4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	25
5) Bouton du correcteur d'assiette (VTS) (s'il y a lieu).....	25
6) Levier d'étrangleur	25
7) Levier sélecteur	25
8) Indicateur de vitesse	26
9) Indicateur multifonctionnel/boutons	26
10) Boîte à gants	30
11) Soupape de réservoir de carburant	30
12) Bouchon du réservoir de carburant	30
13) Bouchon du réservoir d'huile à injection	30
14) Couvercle du compartiment de rangement avant.....	31
15) Loquet de couvercle du compartiment de rangement avant	31
16) Trousse d'outils.....	32
17) Ouverture d'admission d'air	32
18) Courroie de siège	32
19) Mécanisme d'ouverture du siège	32
20) Loquet de rallonge de siège (s'il y a lieu)	33
21) Poignée de maintien arrière	33
22) Panier de rangement arrière (s'il y a lieu)	33

23) Oeillets de proue et de poupe	33
24) Taquets d'amarre	34
25) Taquets de charge (s'il y a lieu).....	34
26) Marchepied	34
27) Coussinets d'embarquement.....	34
28) Plate-forme d'embarquement.....	34
29) Orifice de purge du système de refroidissement	34
30) Raccord de rinçage	35
31) Bouchons de vidange de cale	35
32) Tuyère de turbine.....	35
33) Déflecteur de marche arrière.....	36
34) Admission d'eau de la turbine.....	36
CARBURANT ET LUBRIFICATION	37
Pour faire le plein.....	37
Type de carburant recommandé	37
Type d'huile recommandée.....	37
Système d'injection d'huile	38
PÉRIODE DE RODAGE	39
Inspection-10 heures.....	39
VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION	40
Coque	41
Admission d'eau de la turbine	41
Cale	41
Batterie.....	41
Réservoirs de carburant et d'huile.....	41
Compartiment-moteur.....	41
Système de direction	41
Mécanisme d'accélérateur.....	41
Système de levier sélecteur.....	42
Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)	42
Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	42
Couvercles des compartiments de rangement	42
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	43
Principes de fonctionnement	43
Embarquement.....	46
Démarrage du moteur	48
Conduite en eau agitée ou avec visibilité réduite	50
Façon d'aborder les vagues	50
Arrêt ou accostage au quai.....	50
Accostage sur une plage	50
Arrêt du moteur.....	51

ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.....	52
Entretien général	52
Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau malpropre ou salée	52
Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur	52
Traitement contre la corrosion.....	55
OPÉRATIONS SPÉCIALES.....	56
Mode d'urgence	56
Surchauffe du moteur.....	56
Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice	56
Chavirement de la motomarine	57
Motomarine submergée.....	58
Moteur noyé d'eau	58
Moteur noyé de carburant	58
Panne de carburant.....	59
Remorquage de la motomarine sur l'eau	59
Batterie faible	60
ENTRETIEN	61
Lubrification	61
Inspection périodique	63
Tableau d'inspection périodique	64
Inspection des câbles d'accélérateur et d'étrangleur	66
Réglage des carburateurs.....	66
Système d'injection	66
Filtres à carburant et à huile	66
Alignement de la direction.....	67
Réglage du correcteur d'assiette (s'il y a lieu)	67
Siphons de cale automatiques.....	67
Fusibles	68
Inspection générale et nettoyage	69
REMORQUAGE, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE	70
Remorquage	70
Remisage.....	70
Préparation présaisonnière	76
DIAGNOSTIC DES PANNES.....	78
FICHES TECHNIQUES	83
GUIDE SI	87
LISTE DES ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS CE MANUEL.....	88
CHANGEMENT D'ADRESSE	91

AVANT-PROPOS

Le *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* ont été préparés dans le but de présenter au propriétaire, au conducteur et au passager de la motomarine les diverses commandes de celle-ci, ainsi que les instructions d'entretien et de conduite sécuritaire. Ces guides, indispensables pour assurer une utilisation adéquate du produit, doivent être conservés en tout temps dans un sac étanche à l'intérieur de la motomarine.

Pour toute question concernant la garantie et son application, consulter la section GARANTIE du présent guide et/ou encore un concessionnaire SEA-DOO autorisé.

Dans ce guide, l'usage des symboles suivants souligne certains renseignements particuliers.

AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque de blessure grave, incluant la possibilité de décès, si l'instruction n'est pas suivie.

ATTENTION: Avertit d'un risque d'endommager gravement la motomarine ou une pièce si l'instruction n'est pas suivie.

REMARQUE: Apporte une information supplémentaire nécessaire qui complète une instruction.

Une bonne compréhension ainsi que la mise en application des informations contenues dans le présent guide permettront au conducteur d'utiliser la motomarine de façon adéquate, mais le simple fait de lire ce guide n'élimine pas tout danger.

Les informations et les descriptions contenues dans le *Guide* sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Inc. s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

Vouée à l'amélioration continue de la qualité et à l'innovation, Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps les spécifications, les designs, les caractéristiques, les modèles ou les pièces d'équipement sans aucune obligation.

Les illustrations dans le présent document indiquent la position des pièces les unes par rapport aux autres; or, il est possible qu'elles ne rendent pas compte de la forme exacte des pièces ou des détails de fabrication. Ces illustrations ont pour but d'identifier les pièces qui remplissent les mêmes fonctions ou une fonction semblable.

Il est entendu que ce document est une traduction. Dans le cas d'un différend, la version anglaise devra prévaloir.

Les données sont imprimées en unités métriques SI suivies, entre parenthèses, de l'équivalent SAE É.-U. Dans les cas où il n'est pas nécessaire d'obtenir une grande précision, certains résultats de conversion ont été arrondis pour plus de facilité d'utilisation.

On peut se procurer un *Manuel de réparation* afin d'obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien et la réparation.

⚠ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Généralités

⚠ Tout conducteur devrait respecter certaines règles de base pour bien apprécier les plaisirs, les joies et l'excitation reliés à la navigation. Certaines de ces règles vous sembleront peut-être inconnues ou vous rappelleront peut-être les notions traitées dans la *Vidéo cassette de sécurité* ou dans le *Guide de sécurité* de la motomarine, alors que d'autres vous paraîtront tout à fait logiques ou évidentes. Veuillez ainsi prendre les quelques minutes qui s'imposent pour lire toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser l'embarcation. **Le non-respect de ces instructions et des règlements de navigation sécuritaire pourrait causer des blessures et entraîner votre décès ou celui de vos passagers ou des autres plaisanciers.**

⚠ L'information présentée dans ce guide est limitée. On vous recommande fortement de vous procurer de plus amples renseignements sur la navigation en vous adressant à la Garde côtière ou à l'Escadrille canadienne de plaisance de votre localité. On recommande également que tous les utilisateurs suivent un cours sur la sécurité nautique. Renseignez-vous sur les règlements locaux et fédéraux touchant la navigation sur les cours d'eau où vous prévoyez utiliser votre embarcation. Apprenez le code de la route de la région. Ayez toujours à bord l'équipement de sécurité obligatoire.

⚠ Le rendement de cette embarcation peut nettement dépasser celui des autres embarcations que vous avez essayées. L'utilisation de cette motomarine par un débutant, un mineur, une personne sans expérience ou encore une personne handicapée est à PROSCRIRE.

⚠ Observez et respectez toutes les étiquettes de sécurité apposées sur la motomarine.

⚠ Apprenez à bien connaître les commandes et le fonctionnement de l'embarcation avant de prendre un ou des passagers ou de partir pour une randonnée. Si vous n'avez pas eu cette chance chez votre concessionnaire Sea-Doo autorisé, pratiquez-vous à naviguer seul, dans un endroit convenable, pour bien connaître la façon dont réagissent les diverses commandes. Assurez-vous de maîtriser toutes les commandes avant de naviguer au-delà du régime de ralenti. En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable de voir à une utilisation sûre de la motomarine.

⚠ Assurez-vous de toujours conserver l'équipement de sécurité recommandé à bord. Consultez à cet effet la réglementation locale ou votre concessionnaire.

⚠ Veillez à ce que tous les utilisateurs de la motomarine prennent connaissance de tous les avertissements.

Utilisation

⚠ Effectuez toujours les vérifications de préutilisation quotidiennes indiquées dans ce guide.

⚠ Le conducteur et le ou les passagers devraient être en tout temps vêtus d'un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé par la Garde côtière et recommandé pour les motomarines.

- ⚠ Le conducteur et le ou les passagers devraient être vêtus de vêtements protecteurs. La chute dans l'eau ou près de la tuyère de turbine peut entraîner l'infiltration d'eau dans les cavités corporelles, ce qui risque de provoquer des blessures graves. On recommande de porter la partie inférieure d'un vêtement isothermique (ou un vêtement assurant une protection équivalente), des chaussures, des gants et des verres de sécurité.
- ⚠ Rappelez-vous toujours qu'il devient plus difficile de diriger la motomarine lorsque la manette d'accélérateur est à la position de ralenti. **Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger la motomarine.** Cette motomarine peut tourner plus brusquement que d'autres embarcations. Cependant, sauf en cas d'urgence, évitez de tourner brusquement à haute vitesse. Vous et votre passager pourriez être projetés à l'eau. Une exposition prolongée au soleil ou aux vents, ou encore l'alcool et la drogue peuvent influencer votre jugement et augmenter votre temps de réaction.
- ⚠ Bien que votre motomarine puisse atteindre des vitesses élevées, il est fortement recommandé de ne circuler à haute vitesse que dans des conditions idéales et lorsque cela est permis. Plus vous circulez à haute vitesse, plus cela exige une grande habileté et plus vous vous exposez à des risques de blessure grave.
- ⚠ La force exercée sur le corps en tournant, en abordant les vagues ou le sillage d'une autre embarcation, en naviguant lorsque l'eau est agitée ou en tombant, particulièrement à grande vitesse, peut entraîner des blessures telles la fracture d'une jambe ou d'un autre os. Restez décontracté et évitez d'effectuer des virages serrés. Ne mettez jamais les pieds et les jambes à l'eau pour faciliter un virage.
- ⚠ **Il est important que le conducteur dispose d'une vision panoramique sans entrave. Gardez toujours un oeil vigilant sur les autres plaisanciers ou sources éventuelles de danger à proximité, notamment en effectuant un virage. On recommande de se tenir à distance des autres embarcations, des autres plaisanciers ou des autres objets.**
- ⚠ Comme toute autre embarcation, la motomarine n'est munie d'aucun frein. La distance d'arrêt varie ainsi selon la vitesse initiale, la charge, les vents et les conditions de navigation. Pratiquez les arrêts et les accostages dans un endroit sûr pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de la motomarine dans diverses conditions. Évitez de relâcher l'accélérateur pour tenter d'éviter un obstacle, puisque celui-ci fournit la puissance nécessaire pour effectuer les virages. **Ne pas** se servir de la marche arrière de la motomarine, le cas échéant, pour arrêter.

- ⚠ Assurez-vous que tous les passagers savent nager et comment remonter sur l'embarcation lorsqu'ils sont à l'eau. Le conducteur et les passagers doivent être bien assis avant de mettre la motomarine en marche et en tout temps lorsqu'on se déplace sur cette dernière. Assurez-vous de **ne pas** démarrer ni d'utiliser la motomarine lorsque quelqu'un est assis sur la plate-forme de bronzage ou sur la plate-forme d'embarquement, ou encore lorsque quelqu'un est à l'eau, près de l'embarcation. Le jet d'eau de la turbine peut occasionner des blessures. Toujours accélérer lentement. Pour éviter que la motomarine ne démarre accidentellement ou qu'on n'en fasse un usage interdit, on recommande de toujours débrancher le cordon de sécurité, en particulier si on se trouve à proximité de nageurs, que quelqu'un s'affaire à monter à bord ou qu'on enlève des algues ou des débris de la grille d'admission d'eau. Tenez-vous à l'écart de la grille d'admission lorsque le moteur est en marche. Les cheveux longs, les vêtements amples ou les sangles de votre vêtement de flottaison individuel, par exemple, peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles, risquant ainsi de provoquer des blessures graves ou même la noyade.
- ⚠ Lors de la conduite, respectez les limites de vos compétences et évitez tout comportement agressif afin de réduire le risque de perte de contrôle, d'éjection ou de collision.
- ⚠ La motomarine se comporte différemment et requiert de plus grandes aptitudes lorsqu'on circule avec un ou des passagers. Il en est de même lorsqu'on remorque d'autres embarcations ou qu'on tire des adeptes du tube, du ski nautique ou de la planche nautique. Évitez de surcharger la motomarine ou de prendre plus de passagers que ne peut en prendre ce type d'embarcation. La surcharger agira sur la maniabilité, la stabilité et le rendement de l'embarcation. Évitez d'ajouter des accessoires ou de l'équipement pouvant modifier la maîtrise que vous avez sur le véhicule. Il est possible d'installer à même la motomarine des oeilletons pouvant servir à fixer un câble de ski nautique. Évitez cependant d'utiliser ces derniers ou les taquets de charge pour le paravoile puisque la motomarine pourrait être sérieusement endommagée.
- ⚠ Respectez toujours la sécurité et le confort de vos passagers et des personnes que vous tirez sur des skis, une planche nautique ou tout autre produit nautique. Si vous tirez un skieur, nous vous recommandons de toujours demander à une personne d'agir comme observateur, de ne circuler qu'à la vitesse minimum requise et de suivre les directives de cet observateur. À moins que ce ne soit absolument nécessaire, n'effectuez pas de virages serrés.
- ⚠ Assurez-vous de bien connaître les cours d'eau avant de vous y aventurer. Les courants, les marées, les rapides, les obstacles cachés, les vagues, les sillons, etc., peuvent présenter des dangers. Évitez d'utiliser l'embarcation par mauvais temps.

- ⚠ Sauter les vagues ou les sillons, ou encore se promener sur la ligne de ressac peut entraîner de graves lésions corporelles ou endommager la motomarine. Ne tentez jamais d'éclabousser les gens avec la motomarine, puisque vous pourriez mal juger les limites de la motomarine ou vos propres capacités et entrer en collision avec une embarcation ou frapper quelqu'un.
- ⚠ Circulez prudemment et à très basse vitesse sur les étendues d'eau peu profonde. Il pourrait y avoir contact avec le fond ou encore des arrêts brusques pouvant occasionner des blessures. La turbine de la motomarine pourrait également aspirer des objets et les propulser vers l'arrière, que ce soit sur des gens ou sur des propriétés.
- ⚠ Évitez de faire des vagues là où on l'interdit. Respectez aussi les droits des autres usagers du cours d'eau, ainsi que l'environnement. En tant que « capitaine » et propriétaire d'une motomarine, vous êtes responsable des dommages faits aux autres embarcations par le sillage de votre motomarine. Évitez qu'on ne jette des déchets par-dessus bord.
- ⚠ Il est important de se rappeler que la motomarine n'est pas conçue pour une utilisation nocturne.
- ⚠ Évitez d'installer des accessoires ou de l'équipement ayant pour effet de modifier la configuration de votre motomarine ou d'en compromettre l'équilibre.
- ⚠ Les émanations d'essence peuvent s'enflammer et exploser. Procédez toujours de la façon expliquée dans ce guide et à la marina pour faire le plein. Vérifiez toujours le niveau de carburant avant de partir en randonnée et au cours de celle-ci. En navigation, respectez le principe qui consiste à utiliser 1/3 du carburant pour se rendre à destination, 1/3 pour revenir, et 1/3 en guise de réserve. Ne transportez pas de carburant de réserve ou d'autres liquides inflammables dans un des compartiments de rangement ou dans le compartiment-moteur.
- ⚠ Un moteur à combustion requiert de l'air pour fonctionner; par conséquent, ce véhicule ne peut être complètement étanche. Toute manœuvre submergeant la carrosserie pourrait faire en sorte que de l'eau s'infilte dans le moteur, ce qui l'endommagerait sérieusement. Consultez les sections « Opération spéciales » et « Garantie limitée Bombardier » du présent guide.
- ⚠ On recommande de porter un casque de motomarine approuvé lors de toute compétition, étant donné la proximité des autres coureurs. Lisez et respectez les instructions et les avertissements qui accompagnent le casque.

Entretien

- ⚠ N'effectuez que les opérations d'entretien prescrites dans ce guide. Communiquez avec votre concessionnaire Sea-Doo autorisé pour toute assistance ou information supplémentaire. Dans de nombreux cas, vous devez obtenir certains outils spécifiques et une formation pour savoir comment effectuer l'entretien ou la réparation.
- ⚠ Assurez-vous que l'embarcation et l'équipement sont toujours en parfait état. Respectez les programmes d'entretien recommandés. On recommande de faire faire une inspection annuelle.
- ⚠ Il est important de toujours utiliser le dispositif de mise à la masse des câbles de bougie lorsqu'on enlève les bougies.
- ⚠ La cale ne devrait présenter aucune trace d'huile, d'eau ou d'autre matière étrangère.
- ⚠ On recommande aux gens de ne pas tenter de soulever l'embarcation sans l'équipement spécial requis ou sans expérience.
- ⚠ Le moteur et les composants identifiés dans le présent guide ne doivent pas être utilisés avec des produits autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus. On recommande de se conformer rigoureusement aux opérations d'entretien et aux couples de serrage prescrits. Ne tentez jamais d'effectuer une réparation sans avoir les bons outils à votre disposition. Les motomarines sont conçues avec des pièces dimensionnées en unités des systèmes métrique et impérial. Lorsque vous remplacez des attaches, assurez-vous de n'utiliser que celles ayant été recommandées par Bombardier. Au besoin, consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.
- ⚠ Conduisez votre motomarine avec prudence et amusez-vous. Il est également important de se rappeler qu'on doit venir en aide à toute personne en difficulté.

LISTE DES DISTRIBUTEURS

AMÉRIQUE DU NORD

<p>ÉTATS-UNIS</p>  <p>(Sauf Puerto Rico)</p>	<p>BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA 5000 STEWART AVENUE WAUSAU, WI 54401 Tél.: (715) 842-8886 Télécopieur: (715) 848-3455 http://www.bombardier.com</p>
<p>CANADA</p>  <p>Alberta Colombie-Britannique Manitoba Ontario Québec Saskatchewan Territoires du Nord-Ouest Nunavut Yukon Île-du-Prince-Édouard Nouveau-Brunswick Nouvelle-Écosse</p>	<p>BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS 75, RUE J.A. BOMBARDIER SHERBROOKE (QC) J1L 1W3 Tél.: (819) 566-3366 Télécopieur: (819) 566-3062 http://www.bombardier.com</p>
<p>Terre-Neuve</p>	<p>CHARLES R. BELL P.O. BOX 1050 RIVERSIDE DRIVE CORNER BROOK, NFLD A2H 6J3 Tél.: (709) 634-3533 Télécopieur: (709) 634-2444</p>

Si votre motomarine Sea-Doo doit être réparée sous garantie, on vous suggère de vous rendre chez tout concessionnaire autorisé Sea-Doo avec votre carte d'enregistrement de garantie ou tout autre document attestant la date d'achat. Advenant une question ou un problème ayant trait à la garantie, communiquez avant tout avec le gérant de service ou le propriétaire de la concession Sea-Doo.

Pour connaître le concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo le plus près, composez le 1-800-361-5192.

REMARQUE: Si vous êtes à l'extérieur de l'Amérique du Nord, consultez le distributeur Sea-Doo autorisé le plus près.

GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER – AMÉRIQUE DU NORD: MOTOMARINES SEA-DOO® 2000

1. DURÉE DE LA GARANTIE

Au Canada, BOMBARDIER INC. («Bombardier»), et aux États-Unis, Bombardier au nom de BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA (BMCA), garantit À COMPTER DE LA DATE DE LIVRAISON AU PREMIER ACHETEUR chaque motomarine SEA-DOO 2000 vendue comme véhicule NEUF et INUTILISÉ et dont la VÉRIFICATION DE PRÉLIVRAISON a été effectuée par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO d'Amérique du Nord, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

a) Pour utilisation privée:

- DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS.

SEA-DOO RX-DI ET SEA-DOO GTX-DI SEULEMENT:

- DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS sur les composants directement liés au dispositif anti-pollution fournissant les différents paramètres (p. ex. sonde, capteur).

b) Pour utilisation commerciale:

- QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS.

SEA-DOO RX-DI ET SEA-DOO GTX-DI SEULEMENT:

- DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS sur les composants directement liés au dispositif anti-pollution fournissant les différents paramètres (p. ex. sonde, capteur).

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO lors de la livraison d'une motomarine SEA-DOO neuve et inutilisée, est la même que celle applicable pour une motomarine SEA-DOO.

2. CE QUE BOMBARDIER FERA

Pendant la durée de la garantie, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine BOMBARDIER qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO.

3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE

Le consommateur doit aviser un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, ainsi que présenter la carte d'enregistrement de garantie limitée SEA-DOO ou une preuve d'achat de la motomarine SEA-DOO 2000 NEUVE et INUTILISÉE et signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous garantie devient la propriété de BOMBARDIER.

4. EXCLUSIONS - NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

- L'usure normale des pièces;
- les coûts de la main-d'oeuvre, des pièces et des lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le *Guide du conducteur de motomarine SEA-DOO 2000*;
- les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications, de l'utilisation de pièces non approuvées ou de réparations effectuées par une personne autre qu'un concessionnaire de motomarines SEA-DOO autorisé.
- les dommages résultant d'un usage abusif, d'une compétition, d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence;
- les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, acte de vandalisme ou tout autre cas de force majeure;
- le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxi;
- les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;
- les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursouffures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursouffures, rainures et fissures superficielles; et
- les dommages causés par un service ou entretien inadéquat.

5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des dispositions d'ordre public applicables lesquelles peuvent varier d'une province à l'autre ou d'un État à l'autre. **LA OÙ ELLE S'APPLIQUE, IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ENTRE AUTRES TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.**

Aucun distributeur autorisé, ni aucun concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO, ni aucune autre personne n'est autorisé à faire des déclarations ou des représentations, ou encore à offrir des conditions de garantie autres que celles stipulées par la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou autres conditions de garantie ne pourront être opposables à BOMBARDIER ou à toute autre personne.

En aucun cas, BOMBARDIER ne sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus ou indirects, incluant les pertes d'usage et les coûts de transport. Certains États ou provinces n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer.

BOMBARDIER se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente de la motomarine SEA-DOO.

6. TRANSFERT

Si le consommateur vend motomarine SEA-DOO faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer au nouvel acheteur cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1.

7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER, BOMBARDIER vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- Si vous avez besoin d'aide pour résoudre un problème au Canada ou aux États-Unis, communiquez avec le service après-vente de Bombardier.
- Si votre cas n'est toujours pas réglé, faites parvenir votre plainte, par écrit, à:

Au Canada et aux États-Unis:



BOMBARDIER INC.
PRODUITS RÉCRÉATIFS
CENTRE D'ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE
75, RUE J.-A. BOMBARDIER
SHERBROOKE (QUÉBEC)
J1L 1W3
CANADA
Tél.: (450) 532-5000



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

SEPTEMBRE 1999

® Marque de commerce de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.

GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BOMBARDIER: MOTOMARINES SEA-DOO® 2000

1. DURÉE DE LA GARANTIE

BOMBARDIER INC. («Bombardier»), à titre de fabricant, garantit À COMPTER DE LA DATE DE LIVRAISON AU PREMIER ACHETEUR chaque motomarine SEA-DOO 2000 vendue dans le monde, à l'exception du Canada et des États-Unis d'Amérique, comme véhicule NEUF et INUTILISÉ et dont la VÉRIFICATION DE PRÉLIVRAISON a été effectuée par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO, lequel a été dûment nommé par un distributeur international SEA-DOO autorisé, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

a) Pour utilisation privée:

- DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS.

SEA-DOO RX-DI ET SEA-DOO GTX-DI SEULEMENT:

- DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS sur les composants directement liés au dispositif anti-pollution fournissant les différents paramètres (p. ex. sonde, capteur).

b) Pour utilisation commerciale:

- QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS.

SEA-DOO RX-DI ET SEA-DOO GTX-DI SEULEMENT:

- DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS sur les composants directement liés au dispositif anti-pollution fournissant les différents paramètres (p. ex. sonde, capteur).

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO lors de la livraison d'une motomarine SEA-DOO neuve et inutilisée, est la même que celle applicable pour une motomarine SEA-DOO.

2. CE QUE BOMBARDIER FERA

Pendant la durée de la garantie et par l'entremise du distributeur international SEA-DOO autorisé d'un État spécifique, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine BOMBARDIER qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'œuvre encouru par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO.

3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE

Le consommateur doit aviser un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, ainsi que présenter la carte d'enregistrement de garantie limitée internationale SEA-DOO ou une preuve d'achat de la motomarine SEA-DOO 2000 NEUVE et INUTILISÉE et signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous garantie devient la propriété de BOMBARDIER.

4. EXCLUSIONS - NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

- L'usure normale des pièces;
- les coûts de la main-d'œuvre, des pièces et des lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le *Guide du conducteur de motomarines SEA-DOO 2000*;
- les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications, de l'utilisation de pièces non approuvées ou de réparations effectuées par une personne autre qu'un concessionnaire de motomarines SEA-DOO autorisé;
- les dommages résultant d'un usage abusif, d'une compétition, d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence;
- les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, acte de vandalisme ou tout autre cas de force majeure;
- le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxi;
- les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;
- les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursoufflures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursoufflures, rainures et fissures superficielles; et
- les dommages causés par un service ou entretien inadéquat.

5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des dispositions d'ordre public applicables, lesquelles peuvent varier d'un pays à un autre. **LA OÙ ELLE S'APPLIQUE, IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ENTRE AUTRES TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.**

En aucun cas, BOMBARDIER ne sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus et indirects, incluant les pertes d'usage et les coûts de transport. Certains pays n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer.

Aucun distributeur international SEA-DOO, ni aucun concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO, ni aucune autre personne n'est autorisé à faire des déclarations ou des représentations, ou encore à offrir des conditions de garantie autres que celles stipulées par la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou autres conditions de garantie ne pourront être opposables à BOMBARDIER ou à toute autre personne.

Chaque motomarine SEA-DOO est accompagnée de la version anglaise de la présente garantie. Le distributeur international SEA-DOO d'un pays spécifique peut décider de traduire la présente garantie et, pour autant qu'il s'engage et reconnaisse qu'advenant un différend quant à l'interprétation des deux versions, la version anglaise devra prévaloir.

Il incombe à l'acheteur qui désire utiliser la motomarine SEA-DOO dans un pays autre que celui où elle a été vendue de s'assurer que la motomarine SEA-DOO est conforme aux lois, règlements et normes maritimes applicables dans tout pays où elle sera utilisée.

BOMBARDIER se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente de la motomarine SEA-DOO.

6. TRANSFERT

Si le consommateur vend la motomarine SEA-DOO faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer au nouvel acheteur cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1.

7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BOMBARDIER, BOMBARDIER vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- Si vous avez besoin d'aide pour résoudre la situation, communiquez avec le Service après-vente du distributeur international SEA-DOO autorisé du territoire spécifique.
- Si votre cas n'est toujours pas réglé, faites parvenir votre plainte, par écrit, à:

BOMBARDIER INC.

PRODUITS RÉCRÉATIFS

CENTRE D'ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE

75, RUE J.-A. BOMBARDIER

SHERBROOKE (QUÉBEC)

J1L 1W3

CANADA

TÉL.: (450) 532-5000



BOMBARDIER

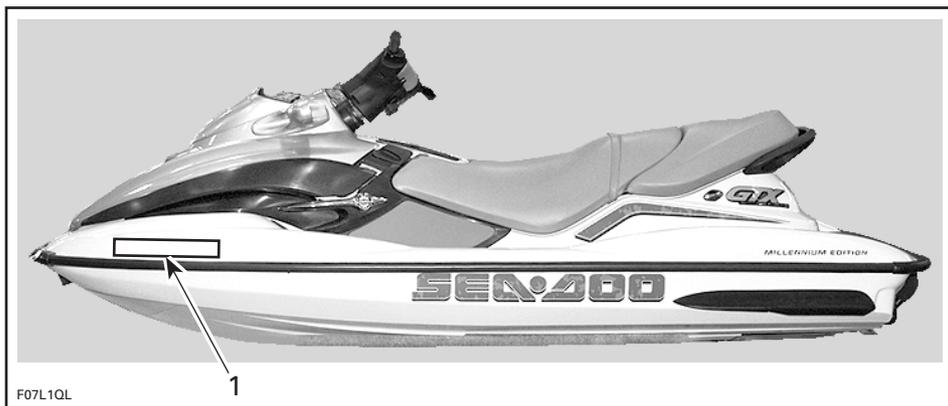
PRODUITS RÉCRÉATIFS

SEPTEMBRE 1999

® Marque de commerce de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.

EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DE LA MOTOMARINE

En vertu des lois fédérales, toute motomarine doit être enregistrée et numérotée. Étant donné qu'il n'y a pas tellement d'espace pour mettre en évidence le numéro d'enregistrement, placer ce dernier conformément à l'illustration suivante. Il devrait y avoir un numéro d'enregistrement de chaque côté de la motomarine.

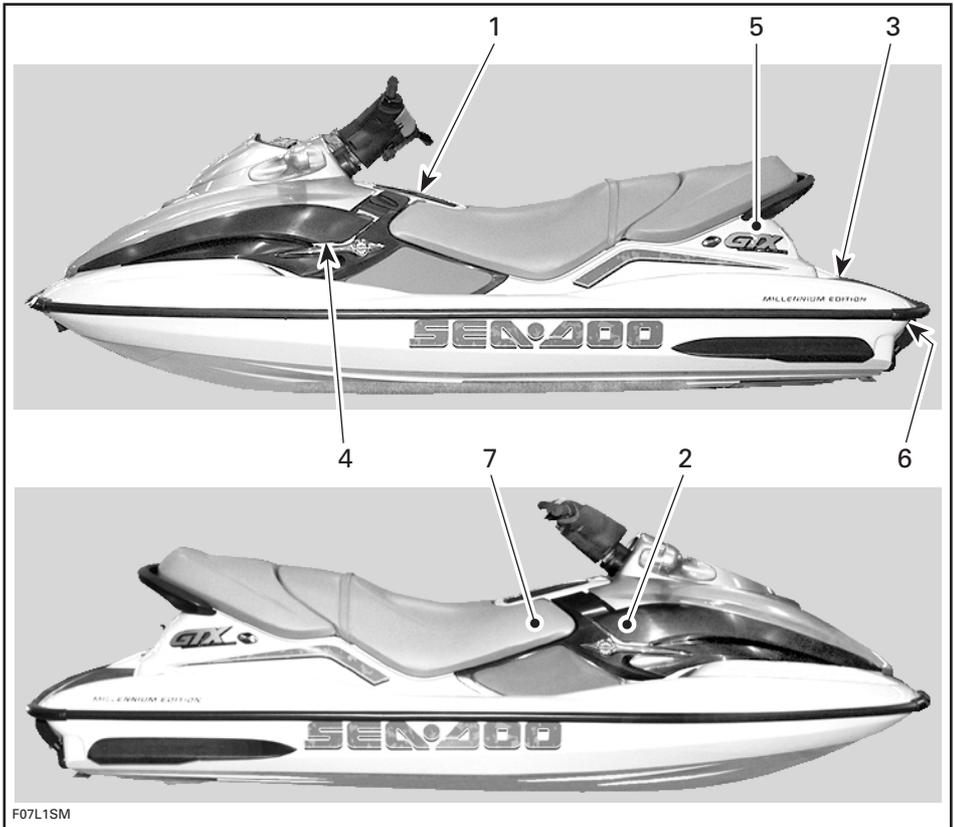


1. *Emplacement du numéro d'enregistrement*

REMARQUE: Le numéro d'enregistrement doit se trouver au-dessus de la ligne de flottaison. S'assurer également que les numéros présentent le bon format et la bonne couleur. Comparer à la réglementation locale en vigueur.

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser cette motomarine.



F07L1SM

Étiquette 1

⚠ AVERTISSEMENT

Lire toutes les étiquettes de sécurité, le Guide du conducteur et les documents de sécurité avant d'utiliser la motomarine. L'omission de se conformer à ces règles de sécurité ou un usage déraisonnable de la motomarine peut occasionner des blessures graves ou le décès.

- Vérifier le bon fonctionnement de l'accélérateur et de la direction avant de mettre le moteur en marche.
- Il est plus difficile de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté.
- N'aspérez jamais les autres et ne pas sauter les vagues et/ou sillons des autres bateaux avec la motomarine.
- En plus du conducteur, cette motomarine peut transporter un passager (XX ou XXX kg).
- Fixez solidement le cordon de sécurité à son gilet de sauvetage.
- Gardez une distance raisonnable des autres plaisanciers. Prenez connaissance de toutes les règles de navigation en vigueur.
- La motomarine n'est pas conçue pour utilisation la nuit.

F12L06Y

Étiquette 2

⚠ ATTENTION

UTILISER L'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER-ROTAX OU UNE HUILE SYNTHÉTIQUE ÉQUIVALENTE DE HAUTE QUALITÉ

L'utilisation d'une autre marque d'huile pendant la période de garantie aura pour effet d'annuler la garantie limitée.

Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs hors-bord NMMA TC-W, TC-WII ou TC-W3.

F01L9EY

MODÈLES MUNIS DE CARBURATEURS

Étiquette 2

▼ ATTENTION

UTILISER SEULEMENT L'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER-ROTAX FORMULA XP-S DI.

L'utilisation d'une autre marque d'huile pendant la période de garantie aura pour effet d'annuler la garantie limitée.

F12L08Y

MODÈLES DI

Étiquette 3

"THIS BOAT IS NOT REQUIRED TO COMPLY WITH THE FOLLOWING U.S. COAST GUARD SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF CERTIFICATION:

- Fuel System
- Safe Loading
- Display of Capacity Information
- Flotation
- Powered Ventilation

AS AUTHORIZED BY U.S. COAST GUARD GRANT OF EXEMPTION (CGB 88-001)."

Bombardier Corp. 7575 Bombardier Court, Wausau, WI 54401

Made in Canada/Fabriqué au Canada | Bombardier Inc. Rd./Enr., 1988

F02L2D0

Étiquette 4

◆ AVERTISSEMENT

Lors du remplissage : arrêter le moteur. Le réservoir à essence peut être sous pression, dévisser le bouchon lentement. Maintenir la motomarine au niveau. Éviter de trop remplir. Vérifier le niveau d'huile. Faites vérifier périodiquement le système d'essence.

F01L6V0

Étiquette 5

• AVERTISSEMENT

NE PAS SURVOLTER LA BATTERIE
LORSQU'ELLE SE TROUVE DANS LE BATEAU.

F00L050

Étiquette 6

▼ ATTENTION

POUR ÉVITER QU'IL Y AIT INFILTRATION D'EAU À L'INTÉRIEUR DU MOTEUR LORS D'UN CHAVIREMENT:



- S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ
- AGRIPPER LA GRILLE D'ADMISSION ET MONTER SUR LE REBORD DU PARE-CHOC
- RETOURNER LA MOTOMARINE DANS LE SENS ANTIHORAIRE

F06L0DZ

Étiquette 7

Emission Control Information BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS

THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 1999 U.S. EPA REGULATIONS FOR MARINE SI ENGINES.

ENGINE FAMILY: XXX
FEL: XXX GM/KW-HR HC + NO,
ENGINE DISPLACEMENT: XXX CC
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM: XXX

TUNE-UP SPECIFICATIONS

IDLE SPEED: XXX RPM ± 200
SPARK PLUG TYPE: XXX
SPARK PLUG GAP: XXX IN.

F00L0J1

Étiquette 8

▲ ATTENTION

LES COMPOSANTES À
L'INTÉRIEUR DE LA
MOTOMARINE PEUVENT
ÊTRE CHAUDES.

F00L2FY

MODÈLES DI SEULEMENT

NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Les principaux composants de la moto-marine (moteur et coque) sont identifiés par des numéros de série. Il peut parfois s'avérer nécessaire de connaître l'emplacement de ces numéros pour une réclamation de garantie ou pour retracer la moto-marine en cas de vol.

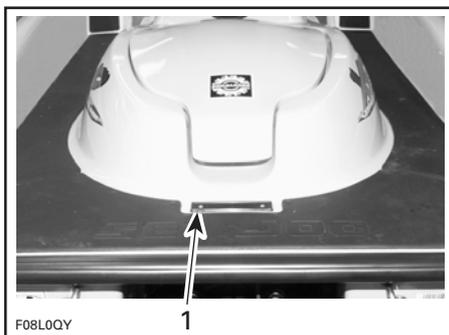
Coque

Le numéro d'identification de la coque (N.I.C.) se trouve à l'arrière de la moto-marine, sur le marche-pied.



MODÈLES RX/DI

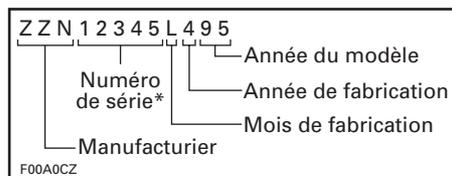
1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)



MODÈLES GTX/DI

1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

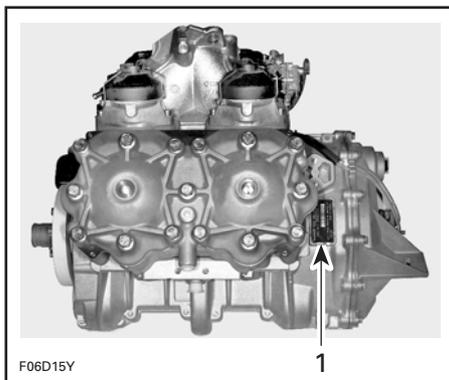
Le numéro d'identification de la coque comprend 12 caractères:



*Un caractère alphabétique peut être utilisé.

Moteur

Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) se trouve sur le carter supérieur du côté MAGNÉTO.

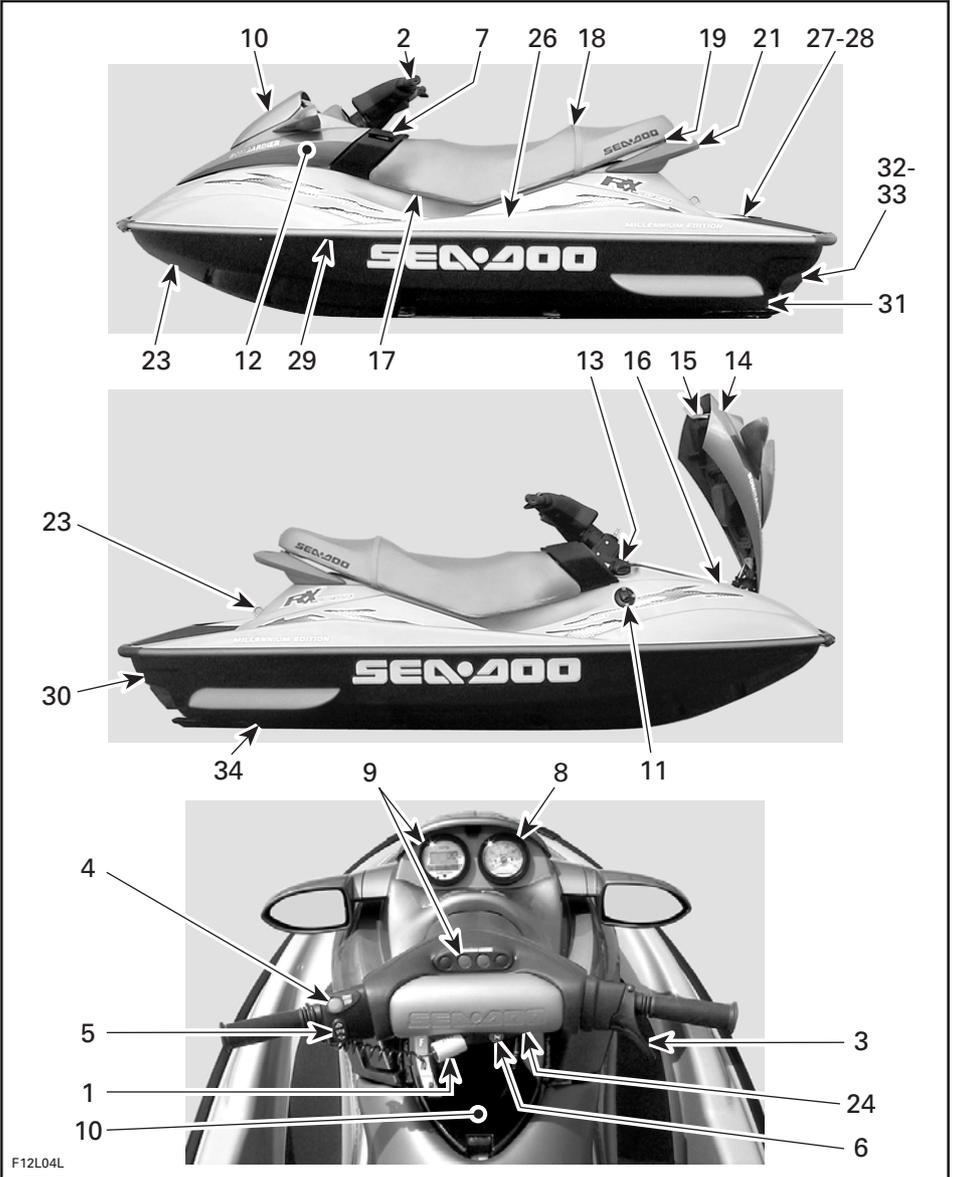


1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES COMPOSANTS

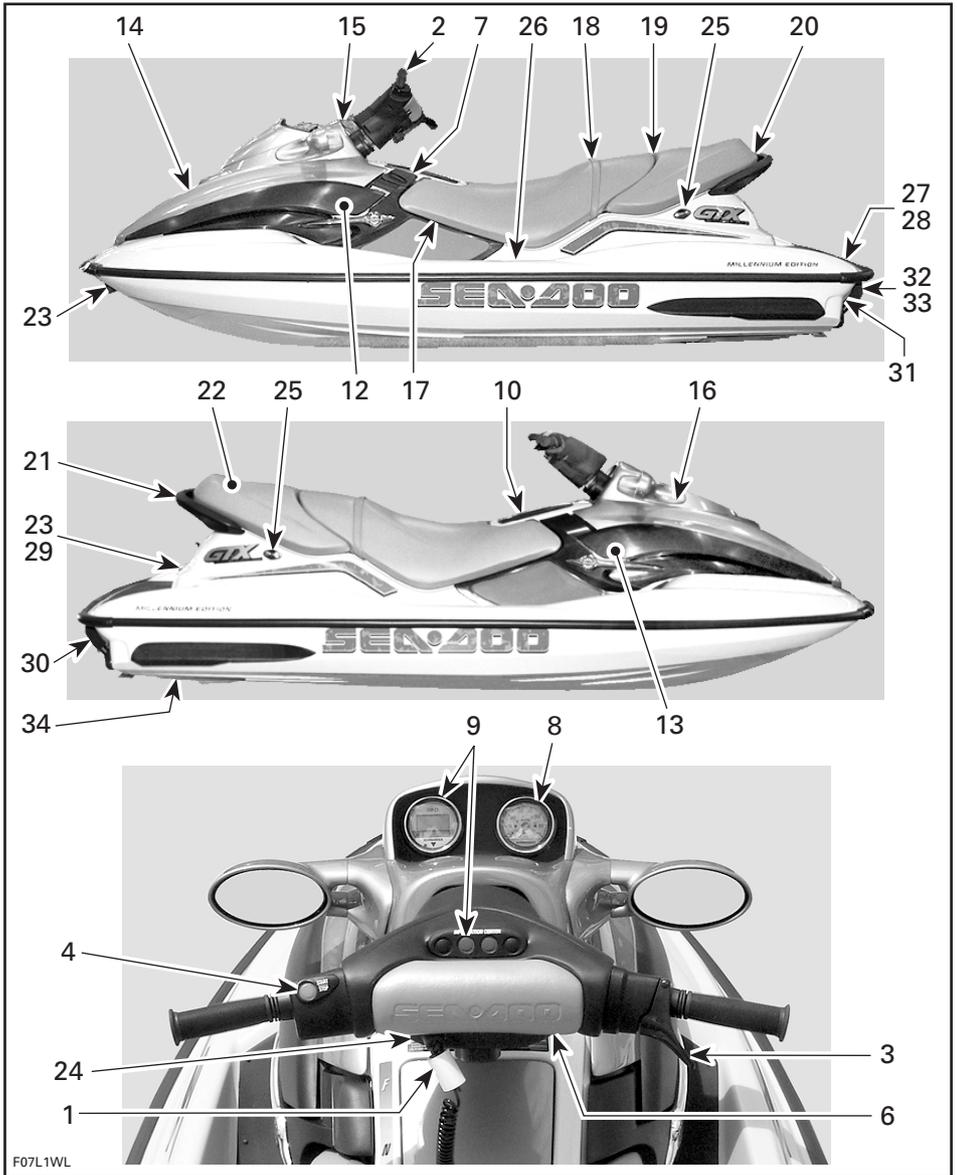
REMARQUE: Certains composants sont absents sur certains modèles ou sont offerts en option.

Modèles RX/DI



F12L04L

Modèles GTX DI



F07L1WL

1. Cordon de sécurité
2. Guidon
3. Manette d'accélérateur
4. Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur
5. Bouton du correcteur d'assiette (VTS)
6. Levier d'étrangleur
7. Levier sélecteur
8. Indicateur de vitesse
9. Indicateur multifonctionnel/ boutons
10. Boîte à gants
11. Soupape de réservoir de carburant
12. Bouchon du réservoir de carburant
13. Bouchon du réservoir d'huile à injection
14. Couvercle du compartiment de rangement avant
15. Loquet de couvercle du compartiment de rangement avant
16. Trousse d'outils
17. Ouverture d'admission d'air
18. Courroie de siège
19. Mécanisme d'ouverture du siège
20. Loquet de rallonge de siège
21. Poignée de maintien arrière
22. Panier de rangement arrière
23. Oeillets de proue et de poupe
24. Taquets d'amarre
25. Taquets de charge
26. Marchepied
27. Coussinets d'embarquement
28. Plate-forme d'embarquement
29. Orifice de purge de système de refroidissement
30. Raccord de rinçage
31. Bouchons de vidange de cale
32. Tuyère de turbine
33. Déflecteur de marche arrière
34. Admission d'eau de la turbine

FONCTIONS DES COMPOSANTS

1) Cordon de sécurité

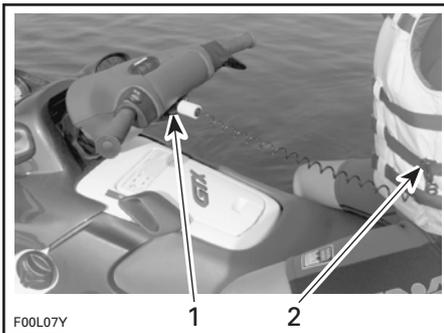
Le capuchon du cordon de sécurité doit être bien enfoncé sur l'interrupteur pour qu'il fonctionne parfaitement.

Le moteur cesse de fonctionner lorsqu'on enlève le capuchon du cordon de sécurité de l'interrupteur. Fixer le cordon au vêtement de flottaison individuel (VFI) du conducteur, puis fixer le capuchon à l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

Deux courts «bips» se feront entendre, indiquant ainsi que le système est prêt pour le démarrage du moteur. Pour connaître les autres codes, se référer à la section intitulée DIAGNOSTIC DES PANNES.

⚠ AVERTISSEMENT

Remplacer le cordon de sécurité si le capuchon se desserre ou se détache continuellement de l'interrupteur afin de prévenir l'utilisation non autorisée ou le vol de la motomarine.



1. Capuchon sur l'interrupteur du cordon de sécurité
2. Cordon de sécurité fixé au vêtement de flottaison individuel du conducteur

⚠ AVERTISSEMENT

Il devient impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité en quittant la motomarine.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas lubrifier la borne du cordon de sécurité.

Système de sécurité à encodage numérique (DESS)

Le capuchon du système de sécurité à encodage numérique renferme un circuit électronique qui présente un numéro de série unique.

Ce cordon ne peut être utilisé sur une autre motomarine, de même qu'on ne peut utiliser le cordon d'une autre motomarine sur la sienne.

Cependant, le système de sécurité à encodage numérique est d'une grande flexibilité. Il est possible d'acheter un cordon de sécurité supplémentaire et de le programmer pour sa motomarine.

Les modèles DI comprennent également un cordon de sécurité spécial — Sea-Doo LK^{MD} (clé d'apprentissage) — pouvant être programmée en vue de limiter la vitesse de fonctionnement de la motomarine. Une telle fonction est idéale pour les nouveaux conducteurs.

Pour obtenir un cordon de sécurité supplémentaire, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Lorsqu'on arrête le moteur à l'aide du bouton de démarrage/d'arrêt pendant que le cordon de sécurité est encore branché à la borne, il est possible de redémarrer pendant les 10 minutes suivantes (environ) en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt. Après cet intervalle, il est nécessaire d'exercer une légère pression ou d'enlever et de remettre le cordon de sécurité sur l'interrupteur pour permettre au moteur de démarrer.

⚠ AVERTISSEMENT

Bien qu'il soit possible d'arrêter le moteur en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt, on recommande de toujours débrancher le cordon de sécurité lorsqu'on arrête le moteur.

2) Guidon

Le guidon contrôle la direction de la motomarine. Lorsqu'on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne vers la droite et vice versa.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage.

Ajustement (s'il y a lieu)

On peut régler la hauteur du guidon selon les préférences de l'utilisateur.

Pour la régler, tourner le bouton de réglage qui se trouve sous le guidon.



TYPIQUE

1. Bouton de réglage

3) Manette d'accélérateur

La motomarine accélère lorsqu'on appuie sur la manette. Lorsqu'on laisse cette dernière revenir complètement, le moteur retourne automatiquement au ralenti et la motomarine s'arrête graduellement en raison de la résistance de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement de la manette d'accélérateur avant de démarrer le moteur. Il devient impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté.

Modèles munis de carburateurs

Éviter d'actionner inutilement la manette d'accélérateur lorsque le moteur est arrêté, puisqu'une pompe d'accélération entraîne du carburant vers le moteur chaque fois qu'on actionne cette manette.

ATTENTION: En actionnant plusieurs fois la manette d'accélérateur inutilement, on pourrait noyer le moteur et il ne démarrerait pas.

4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

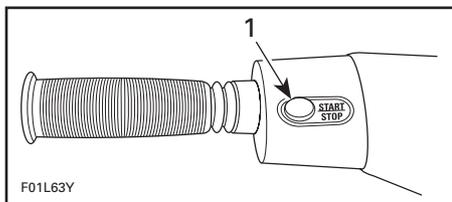
Tous les modèles

Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt et le relâcher dès qu'il est en marche.

Pour arrêter le moteur, relâcher complètement la manette d'accélérateur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt et débrancher le cordon de sécurité de l'interrupteur.

AVERTISSEMENT

Il devient impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté.



1. Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

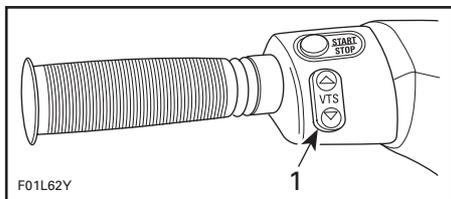
Dans le cas du système de sécurité à encodage numérique, lorsqu'on laisse le cordon de sécurité sur l'interrupteur pendant plus de 10 minutes après avoir arrêté le moteur, il est nécessaire d'exercer une faible pression ou de retirer et rebrancher le cordon de sécurité pour que le moteur démarre.

Tous les modèles

5) Bouton du correcteur d'assiette (VTS) (s'il y a lieu)

Le bouton du correcteur d'assiette est situé sous le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur. Il sert à changer la position de la tuyère et à corriger l'assiette de la motomarine selon sa charge et les conditions de l'eau.

L'indicateur multifonctionnel comprend également un indicateur de correcteur d'assiette. Voir plus loin dans cette section.



1. Bouton du correcteur d'assiette

6) Levier d'étrangleur

Modèles munis de carburateurs

L'étrangleur permet d'obtenir un mélange air-carburant plus riche au moment du démarrage d'un moteur froid.

Pour que l'étrangleur fonctionne, il est nécessaire de le tirer et de le retenir. Ce dernier retourne à sa position initiale dès qu'on le relâche.

7) Levier sélecteur

Ce levier qu'on tire ou qu'on pousse permet ces positions:

- marche avant
- point mort (s'il y a lieu)
- marche arrière.

Modèles RX

En position de marche avant, tirer pour mettre le levier en position de marche arrière. Pousser le levier pour revenir en marche avant. Toujours ramener le levier en position de marche avant après utilisation de la motomarine. Pour trouver le point mort, mettre le levier en position de marche arrière, puis le pousser jusqu'à ce que la motomarine cesse de reculer.

Modèles GTX DI

En position de marche avant, tirer pour mettre le levier en position de marche arrière ou au point mort selon le cas. Pousser le levier pour revenir aux positions précédentes. Toujours ramener le levier en position de marche avant après utilisation de la motomarine.

AVERTISSEMENT

On ne doit utiliser le levier sélecteur que lorsque le moteur tourne au ralenti et que la motomarine est complètement immobilisée. Ne reculer qu'à basse vitesse et le moins longtemps possible. Lorsqu'on fait marche arrière en eau peu profonde, s'assurer qu'il n'y a aucun obstacle, aucun baigneur ni aucun enfant derrière l'embarcation. Ne jamais faire tourner le moteur à haute vitesse lorsqu'on est en marche arrière. Ne pas utiliser la marche arrière pour arrêter la motomarine.

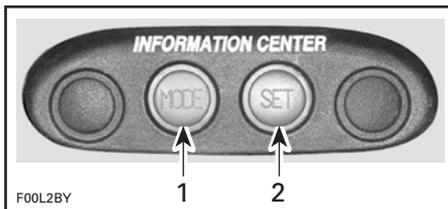
8) Indicateur de vitesse

L'aiguille de l'indicateur de vitesse analogique indique la vitesse de la motomarine en milles par heure (MPH) et en kilomètres par heure (km/h). La sonde de vitesse installée sur la plaque de promenade envoie un signal à l'indicateur de vitesse et à l'indicateur multifonctionnel.

9) Indicateur multifonctionnel/ boutons

REMARQUE: Lorsque le cordon de sécurité est déconnecté, on peut activer l'indicateur multifonctionnel pendant les 33 secondes suivantes (environ) en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur.

Il s'agit d'un cadran avec affichage ACL (affichage à cristaux liquides). On peut activer différents modes d'affichage et différentes fonctions à l'aide de 2 boutons (MODE et SET) en suivant les étapes spécifiques décrites ci-dessous.

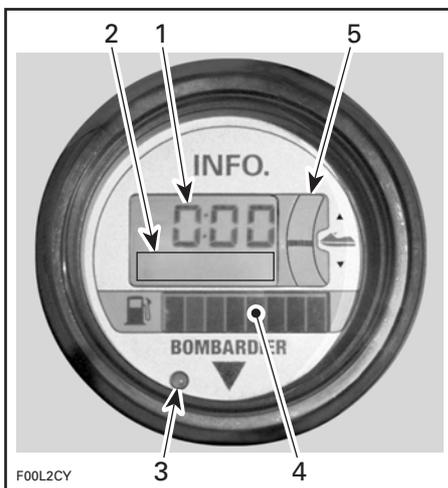


1. Pour changer le mode d'affichage
2. Pour activer ou ramener une fonction à zéro

Remise à zéro d'une fonction

Pour remettre à zéro une fonction (comme le chronomètre, la vitesse maximale ou la distance parcourue), tenir le bouton SET enfoncé deux secondes pendant que le dispositif est en mode approprié.

L'indicateur multifonctionnel comprend les zones d'affichage suivantes:

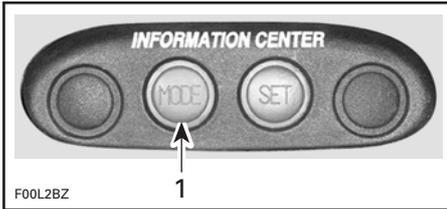


1. Affichage général
2. Affichage de messages et d'unités
3. Témoin d'avertissement
4. Indicateur de niveau de carburant
5. Indicateur de position du correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

Affichage par défaut

L'horloge (ou l'horloge/boussole, s'il y a lieu) est affichée par défaut si aucun autre mode d'affichage n'est sélectionné. Consulter la rubrique **Priorités d'affichage**, plus loin.

Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton MODE pour faire défiler les modes d'affichage suivants: tachymètre, indicateur de vitesse, vitesse maximale, vitesse moyenne, totalisateur journalier, totalisateur d'heures du moteur, température d'eau, température extérieure (s'il y a lieu) et chronomètre.



1. Appuyer pour changer le mode d'affichage

Lorsque le mode désiré est affiché, cesser d'appuyer sur le bouton.

Horloge: Indique l'heure actuelle en heures et en minutes (hh:mm).

Horloge/Boussole (s'il y a lieu): Affiche les points cardinaux pour permettre l'orientation de la motomarine.

AVERTISSEMENT

N'utiliser la boussole qu'à titre indicatif. Elle ne doit pas être utilisée à des fins de navigation.

Tachymètre: Indique le nombre de tours par minute (RPM) du moteur.

Indicateur de vitesse: Indique la vitesse de la motomarine en kilomètres par heure (KPH) ou en milles par heure (MPH).

Vitesse maximale: Indique la vitesse maximale atteinte (KPH MAX. ou MPH MAX.).

Vitesse moyenne: L'indicateur multifonctionnel calcule et affiche la vitesse moyenne approximative (KPH MOY ou MPH MOY) de la motomarine depuis le dernier démarrage.

Totalisateur journalier: L'indicateur multifonctionnel calcule la distance approximative parcourue en fonction de la durée d'utilisation et de la vitesse et affiche le résultat en kilomètres (KM) ou en milles (MILES).

Totalisateur d'heures: Affiche la durée d'utilisation de la motomarine, en heures.

Température de l'eau: Affiche la température de l'eau (TEMP L) en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Température extérieure (s'il y a lieu): Affiche la température de l'air (TEMP E) en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Chronomètre: Permet de mesurer un intervalle de temps en heures et en minutes (hh:mm).

Affichage de messages

L'indicateur multifonctionnel comprend une zone d'affichage où clignote un message dans l'une des situations suivantes:

- problème avec la boussole (COMPAS)
- entretien nécessaire (ENTRET)
- surchauffe du moteur (H-TEMP)
- bas niveau de carburant (GAZ)
- bas niveau d'huile (HUILE)
- faible tension (12V FAIBLE)
- problème au niveau des sondes du système d'injection de carburant ou de composants majeurs (**modèles DI**).

Il est conseillé de consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé lors de l'apparition de l'un de ces messages, à l'exception des messages de bas niveau d'huile ou de carburant qui nécessitent simplement que l'on fasse le plein.

Le témoin d'avertissement clignote pendant l'affichage d'un message.

Témoin d'avertissement

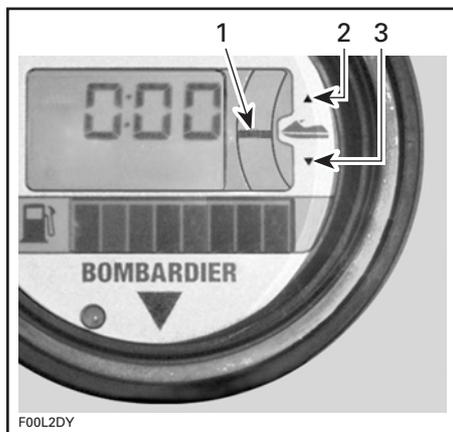
Le témoin d'avertissement rouge à DEL (diode électroluminescente) clignote lors de l'affichage d'un message afin d'attirer votre attention.

Niveau de carburant

Un indicateur à barres affiche continuellement la quantité de carburant dans le réservoir pendant l'utilisation de la motomarine. De plus, lorsque le niveau d'essence est bas la situation est signalée. Consulter la rubrique **Affichage de messages**, ci-dessus.

Indicateur de correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

L'indicateur de correcteur d'assiette indique l'angle de la motomarine.



1. Indicateur de correcteur d'assiette
2. Proue vers le haut
3. Proue vers le bas

Priorités d'affichage

L'horloge (horloge/boussole s'il y a lieu) est le mode d'affichage par défaut de l'indicateur multifonctionnel. Le mode d'affichage par défaut est celui qui est affiché à l'activation de l'indicateur ou celui qui revient après la sélection d'un autre mode d'affichage.

Seuls le chronomètre, le tachymètre et l'indicateur de vitesse peuvent remplacer le mode d'affichage par défaut. Ce mode demeurera affiché, tant qu'un autre mode ne sera pas choisi.

Lorsqu'un autre mode est choisi, le mode par défaut s'affichera de nouveau après 4 secondes.

À titre de test, les segments à affichage numérique et le témoin demeurent allumés trois secondes à chaque activation de l'indicateur multifonctionnel.

Si un message d'avertissement s'affiche, ce dernier clignotera et annulera l'affichage des unités.

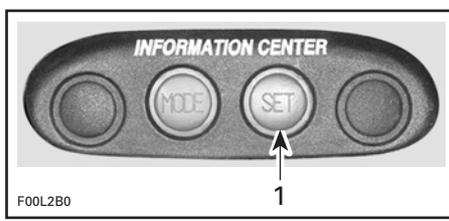
Si plus d'un message d'avertissement existe, les messages clignotants défilent à toutes les 4 secondes.

Autres fonctions

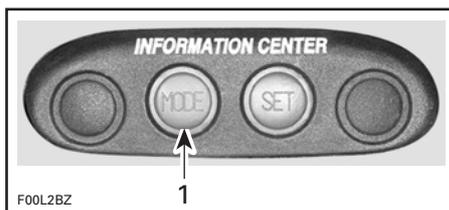
Les rubriques qui suivent expliquent comment sélectionner les autres fonctions disponibles.

Choix de la langue

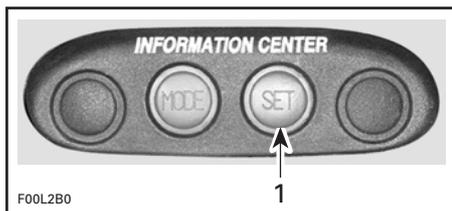
En mode horloge/boussole:



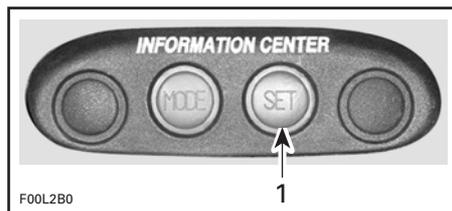
1. Maintenir enfoncé pendant 2 secondes



1. Appuyer à plusieurs reprises



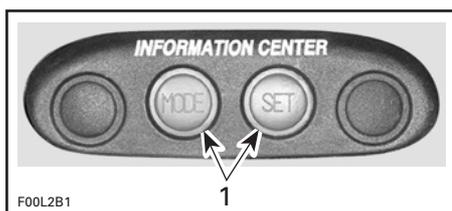
1. Appuyer pour terminer



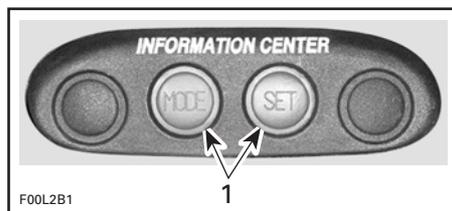
1. Appuyer à plusieurs reprises pour régler les MINUTES

Option de système impérial/ système métrique

Permet de choisir entre le système métrique et le système impérial pour afficher les unités de mesure.



1. Maintenir enfoncés ENSEMBLE pendant 2 secondes

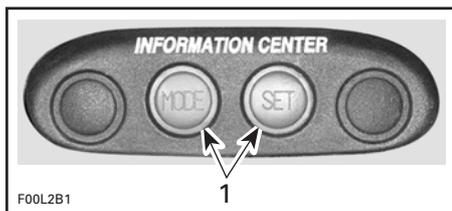


1. Enfoncer EN MÊME TEMPS pour terminer

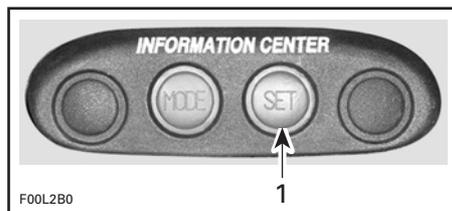
REMARQUE: Si les boutons MODE et SET ne sont pas enfoncés à la fin, l'affichage par défaut sera rétabli après 10 secondes et le réglage de l'horloge entré demeurera affiché.

Réglage de l'horloge

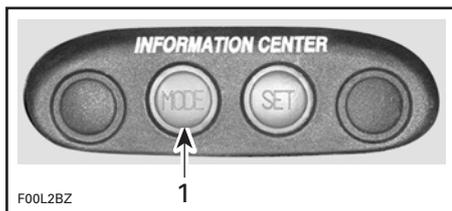
En mode horloge/boussole:



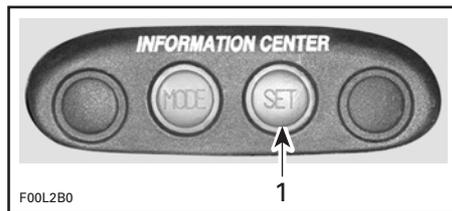
1. Maintenir enfoncés ENSEMBLE pendant 2 secondes



1. Appuyer pour mettre le chronomètre en marche ou l'arrêter



1. Appuyer à plusieurs reprises pour régler les HEURES

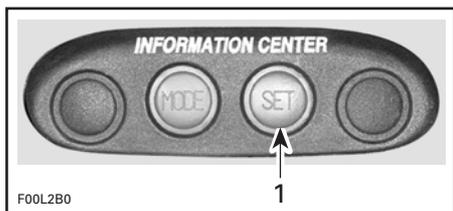


1. Maintenir enfoncé pendant 2 secondes pour ramener à zéro

Renseignements sur l'entretien

Lorsqu'il est temps d'inspecter la motomarine, le message ENTRET (entretien) s'affiche.

Pour effacer le message lorsqu'il clignote:



1. Maintenir enfoncé pendant 2 secondes pour ramener à zéro

REMARQUE: Si le message ENTRET continue de clignoter, il y a un problème au niveau du système d'injection de carburant sur les modèles DI. Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour faire effectuer les réparations.

10) Boîte à gants

Un petit compartiment de rangement pratique pour mettre des objets personnels.

11) Soupape de réservoir de carburant

Modèles munis de carburateurs

Soupape à 3 positions: «OFF», «ON» et «RESERVE»:

«OFF»: Interrompt le débit de carburant au(x) carburateur(s).

ATTENTION: Lorsque la motomarine n'est pas utilisée, tourner la soupape à la position «OFF».

«ON»: Permet au carburant de se rendre au(x) carburateur(s). Il s'agit de la position normale pour le fonctionnement de la motomarine.

ATTENTION: Si la soupape de carburant est mal ouverte, il se peut que le débit de carburant soit restreint et que cela endommage le moteur. S'assurer que la soupape est complètement ouverte lors de l'utilisation de la motomarine.

«RES»: S'utilise lorsque la motomarine manque de carburant à la position «ON».

Toujours remplir le réservoir de carburant lorsque la première occasion se présente. Par la suite, tourner la soupape du réservoir de carburant à la position «ON» avant de repartir.

12) Bouchon du réservoir de carburant

Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant pour avoir accès au bouchon du réservoir de carburant.

Le bouchon du réservoir se trouve du côté gauche de la motomarine.

Dévisser le bouchon dans le sens antihoraire. Après avoir fait le plein, remettre le bouchon en place et le serrer au maximum.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme.

13) Bouchon du réservoir d'huile à injection

Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant pour avoir accès au bouchon du réservoir d'huile.

Le bouchon du réservoir se trouve du côté droit de la motomarine.

Pour ajouter de l'huile à injection dans le réservoir, dévisser le bouchon dans le sens antihoraire. Éviter de trop remplir. Remettre le bouchon en place et le serrer solidement.

14) Couvrele du compartiment de rangement avant

Ce couvercle donne accès au compartiment de rangement avant. Toujours enclencher ce dernier après usage.

Compartiment de rangement avant

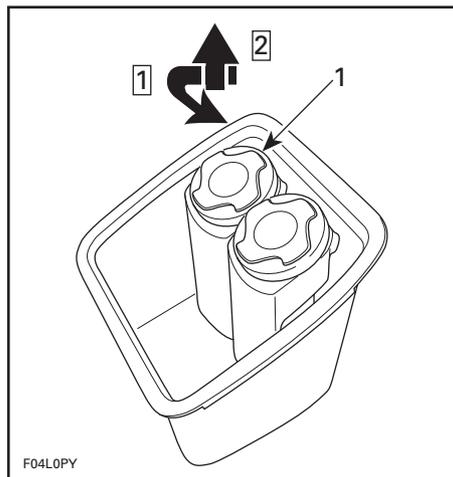
Panier étanche et amovible très pratique pour transporter des effets personnels. L'endroit idéal pour les bougies de rechange, le câble de remorquage, la trousse de premiers soins, etc.

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer d'objets lourds ou fragiles dans le panier de rangement. Ne jamais emmagasiner ou transporter quoi que ce soit sous le panier. Ne jamais utiliser la motomarine alors que le couvercle d'un compartiment de rangement est ouvert.

Modèles GTX DI

Le panier présente un logement permettant d'entreposer un extincteur approuvé. L'extincteur (vendu séparément) ne devrait jamais reposer librement dans le compartiment de rangement avant. Un deuxième logement contient le *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et une trousse d'outils. On peut également l'utiliser pour transporter des effets personnels.



TYPIQUE

Étape 1: Tourner le couvercle dans le sens antihoraire

Étape 2: Soulever
1. Logement

Modèles RX

Soulever le panier de rangement pour accéder au logement et y ranger un extincteur approuvé (vendu séparément). Le panier contient également le *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et la trousse d'outils.

15) Loquet de couvercle du compartiment de rangement avant

Tirer sur le levier de verrouillage pour ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant. Toujours enclencher le compartiment après l'avoir utilisé.

REMARQUE: Vérifier périodiquement si la goupille de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement est bien serrée. La resserrer au besoin et s'assurer que le couvercle se referme adéquatement.

16) Trousse d'outils

La trousse contient les outils nécessaires à l'entretien de base de la motomarine.

17) Ouverture d'admission d'air

L'air pénètre dans l'ouverture d'admission d'air pour se rendre au moteur et aérer le compartiment-moteur. Lorsque l'ouverture se retrouve sous l'eau pendant un long moment, l'eau pénètre dans la cale.

ATTENTION: Lorsque l'ouverture se trouve sous l'eau pendant un long moment, par exemple, en exécutant de petits cercles avec la motomarine, l'eau pénètre dans la cale et peut occasionner de sérieux dommages aux composants internes du moteur.

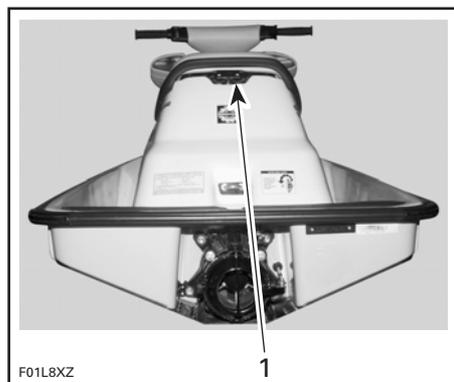
18) Courroie de siège

La courroie du siège aide le conducteur et les passagers à embarquer sur la motomarine et permet au passager de se tenir.

19) Mécanisme d'ouverture du siège

Pour avoir accès au compartiment-moteur, enlever le siège.

Le verrou du siège est situé à l'arrière de la motomarine, sous le siège.



TYPIQUE

1. Verrou du siège

Pour enlever le siège, tirer le levier du verrou vers le haut et le maintenir dans cette position. Soulever ensuite le siège et le tirer vers l'arrière.

REMARQUE: Dans le cas des modèles GTX DI, il est nécessaire d'enlever la rallonge de siège en premier et de procéder ensuite de la même façon pour enlever le siège.

Compartiment-moteur

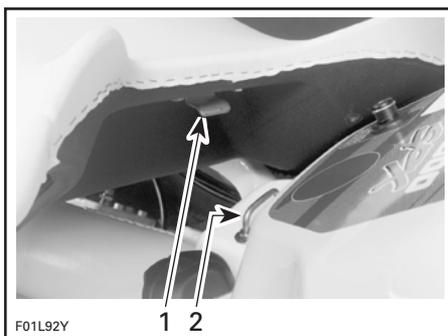
Le compartiment-moteur comprend les systèmes mécanique, électrique, d'alimentation et de lubrification.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est possible que les composants à l'intérieur du compartiment-moteur soient chauds. Éviter de toucher aux pièces électriques au démarrage ou lorsque le moteur fonctionne. Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment-moteur ni dans la cale.

Modèles RX

Pour réinstaller le siège, insérer la patte avant du siège dans le crochet de la carrosserie.

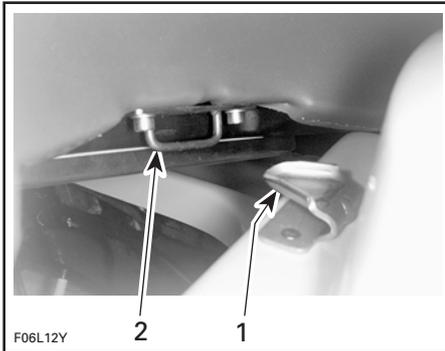


MODÈLES RX

1. Insérer la patte dans le crochet
2. Crochet

Modèles GTX DI

Pour réinstaller le siège, insérer la patte de chacune des parties du siège.



1. Insérer la patte dans le crochet
2. Crochet

Tirer le levier et insérer le verrou dans la goupille de verrouillage arrière. Relâcher le levier du verrou et pousser fermement sur l'arrière du siège de façon à l'enclencher.

AVERTISSEMENT

Vérifier périodiquement la goupille de verrouillage du siège et serrer au besoin. S'assurer que le siège est bien enclenché.

20) Loquet de rallonge de siège (s'il y a lieu)

En enlevant la rallonge de siège, il est possible d'accéder au compartiment de rangement arrière ainsi qu'au loquet du siège si le véhicule est équipé d'une rallonge de siège.

21) Poignée de maintien arrière

La poignée de maintien arrière offre une bonne prise pour monter à bord de la motomarine et sert de point d'appui pour le passager.

ATTENTION: Ne jamais se servir de la poignée de maintien pour remorquer quoi que ce soit ni pour soulever la motomarine.

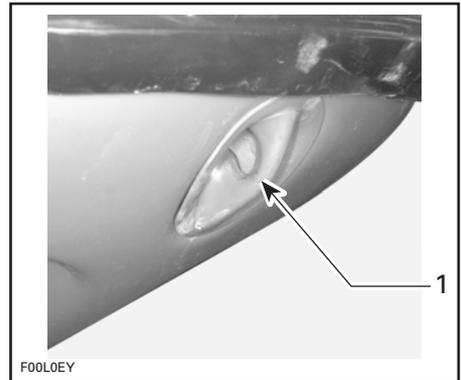
22) Panier de rangement arrière (s'il y a lieu)

Un panier pratique, étanche et amovible pour le transport des objets personnels.

23) Oeillets de proue et de poupe

Oeillet de proue

Les oeillets servent à amarrer la motomarine, à la remorquer ou à l'attacher lorsqu'on la transporte sur une remorque.

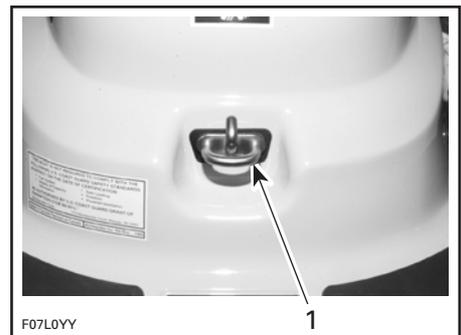


1. Oeillet de proue

Oeillet de poupe

Modèles GTX DI

Grâce à l'oeillet de poupe, il est possible d'utiliser une corde de remorquage munie d'un crochet dont l'extrémité est ouverte ou fermée.

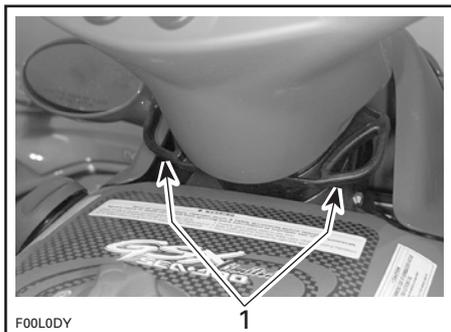


1. Oeillet de poupe

24) Taquets d'amarre

On peut utiliser ces taquets pour amarrer temporairement la motomarine lorsque, par exemple, on fait le plein d'essence.

ATTENTION: Ne jamais tirer ou soulever la motomarine au moyen des taquets d'amarre.



1. Taquets d'amarre

25) Taquets de charge (s'il y a lieu)

Ces taquets servent à fixer les bagages.

ATTENTION: Les taquets ne doivent pas servir à amarrer la motomarine ou pour l'attacher lors du remorquage.



1. Taquets de charge (de chaque côté)

26) Marchepied

Les pieds de l'utilisateur doivent reposer sur le marchepied lorsque la motomarine est en mouvement.

27) Coussinets d'embarquement

Les coussinets offrent une surface coussinée pour les genoux lorsqu'on embarque par l'arrière de la motomarine.

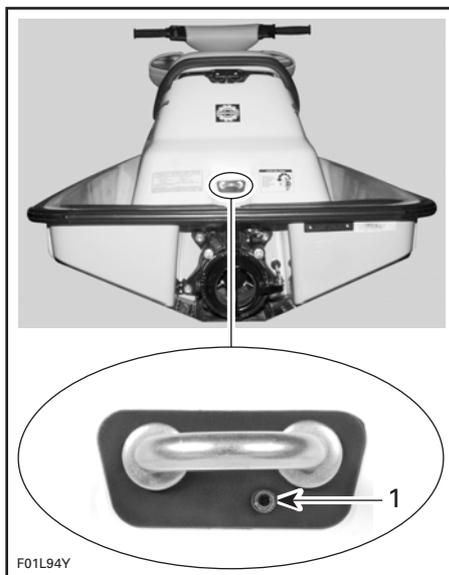
Tous les modèles

28) Plate-forme d'embarquement

Il est plus facile de grimper à l'arrière de la motomarine à l'aide de cette grande surface.

29) Orifice de purge du système de refroidissement

Modèles GTX DI



TYPIQUE

1. Orifice de purge

Modèles RX



1. Orifice de purge

Lorsque le moteur fonctionne, l'eau devrait s'écouler par l'orifice afin de permettre à l'air du système de refroidissement du moteur de s'échapper. De plus, cela démontre que l'eau circule dans le système de refroidissement.

REMARQUE: Il peut s'avérer nécessaire d'accroître légèrement le régime du moteur pour que l'eau s'écoule.

ATTENTION: Si l'eau ne s'écoule pas par l'orifice quelques secondes après le démarrage du moteur, arrêter le moteur immédiatement et se référer à la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION pour savoir comment effectuer le rinçage du système de refroidissement ou consulter un concessionnaire autorisé Sea-Doo.

30) Raccord de rinçage

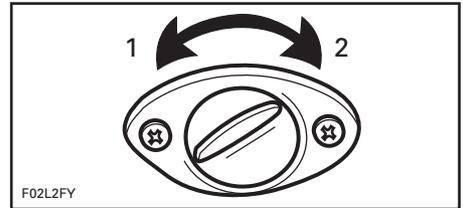
Un raccord pratique permet de relier un boyau d'arrosage afin de procéder au rinçage du système de refroidissement.

Consulter la section intitulée ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION afin de savoir comment utiliser ce raccord.

31) Bouchons de vidange de cale

S'il y a de l'eau dans la cale, dévisser les bouchons de vidange pour laisser l'eau s'écouler lorsque le moteur est arrêté et que la motomarine est hors de l'eau.

ATTENTION: S'assurer que les bouchons de vidange sont bien serrés avant de mettre la motomarine à l'eau.



1. Dévisser
2. Serrer

Incliner légèrement la motomarine vers l'arrière afin que l'eau s'écoule complètement.

32) Tuyère de turbine

La tuyère se déplace de gauche à droite selon l'orientation du guidon. Son mouvement permet à la motomarine de changer de direction lorsque le moteur est en marche.

AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la tuyère comme point d'appui pour monter à bord de la motomarine ou pour soulever celle-ci.

33) Déflecteur de marche arrière

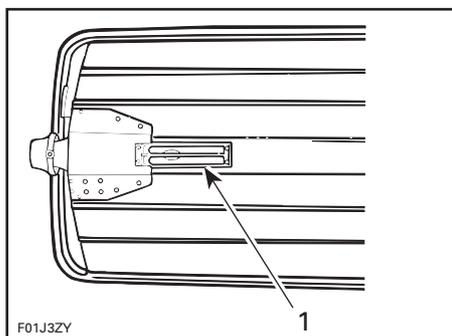
Lorsqu'on sélectionne le point mort (s'il y a lieu) ou la marche arrière au moyen du levier sélecteur, le déflecteur se déplace vers le haut (dans le cas d'un véhicule équipé du point mort) ou vers le bas selon la position désirée.

AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le déflecteur comme point d'appui pour monter à bord de la motomarine. Ne jamais passer en marche arrière à haute vitesse.

34) Admission d'eau de la turbine

L'eau est aspirée dans l'ouverture par l'hélice. La grille d'admission d'eau aide à contrer l'infiltration de matières étrangères dans le système de propulsion.



TYPIQUE

1. Admission d'eau

CARBURANT ET LUBRIFICATION

Pour faire le plein

AVERTISSEMENT

Toujours suivre ces instructions à la lettre lorsqu'on fait le plein.

Ne laisser personne demeurer sur la motomarine.

Fixer solidement la motomarine au quai de ravitaillement.

S'assurer d'avoir un extincteur à portée de la main.

Ne pas trop enfoncer le bec dans le goulot de remplissage.

Faire le plein lentement afin de permettre à l'air de s'échapper du réservoir et d'empêcher le reflux du carburant. Prendre soin de ne pas renverser d'essence. Cesser de remplir le réservoir lorsque l'essence atteint le bas du goulot de remplissage. Ne pas emplier le tube de remplissage afin de prévenir tout débordement. **Ne pas trop remplir.** Serrer le bouchon du réservoir au maximum.

AVERTISSEMENT

Le réservoir a été conçu pour permettre une expansion du carburant d'environ 5%. Si l'espace réservé à cet effet est rempli de carburant, ce dernier se dilatera et pourrait s'écouler par le boyau d'aération du système d'alimentation. Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. **Ne pas fumer.** Tenir loin des flammes et des étincelles. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pour ensuite laisser la motomarine exposée au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Toujours essuyer le carburant répandu sur la motomarine.

Type de carburant recommandé

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb dont l'indice d'octane est de $87 (R + M)/2$ ou plus.

REMARQUE: Ne pas mélanger l'huile et le carburant, sauf au rodage du moteur. Consulter la section PÉRIODE DE RODAGE. Toujours vérifier le niveau d'huile à injection en faisant le plein de carburant.

ATTENTION: Ne jamais utiliser d'autres carburants ni modifier les rapports. Ne jamais utiliser de carburant contenant plus de 10% d'alcool (éthanol ou méthanol). L'utilisation de carburant non recommandé peut nuire à la performance de la motomarine ainsi qu'endommager les pièces importantes du système d'alimentation et du moteur.

ATTENTION: Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour le système d'injection. Ils peuvent contenir des additifs pouvant endommager des composants des injecteurs.

Type d'huile recommandée

Modèles munis de carburateurs

Utiliser l'huile à injection synthétique BOMBARDIER-ROTAX Formula XP-S (ou une huile synthétique équivalente de qualité supérieure) vendue par les concessionnaires Sea-Doo autorisés.

Cette huile entièrement synthétique assure une lubrification et une propreté sans pareilles, réduit la friction et l'usure tout en permettant au moteur d'être plus durable et plus performant.

ATTENTION: Ce moteur nécessite l'utilisation d'huile à injection synthétique BOMBARDIER-ROTAX Formula XP-S (ou une huile synthétique équivalente de qualité supérieure).

Modèles DI

N'utiliser que de l'huile à injection pour moteurs deux-temps vendue par les concessionnaires Sea-Doo autorisés.

MODÈLE	TYPE D'HUILE
RX DI GTX DI	Huile à injection synthétique BOMBARDIER FORMULA XP-S DI (ou l'équivalent)

ATTENTION: L'huile XP-S DI de Bombardier est spécialement conçue et testée en vue de l'utilisation dans nos moteurs 947 DI. L'utilisation de toute autre huile pour moteurs deux-temps peut entraîner l'annulation de la garantie limitée. N'utiliser que l'huile BOMBARDIER FORMULA XP-S DI (ou l'équivalent).

L'huile à injection synthétique BOMBARDIER FORMULA XP-S DI procure une lubrification supérieure, réduit l'usure des composants du moteur et contrôle les dépôts, ce qui permet de maintenir les performances et les propriétés antifrictions à leur maximum. Cette huile à injection synthétique est conforme aux dernières normes ASTM et JASO assurant une biodégradabilité améliorée supérieure et une faible émission de fumée.

ATTENTION: Ne jamais utiliser d'huile à moteur à base de pétrole ou synthétique pour moteurs quatre-temps et ne jamais mélanger celle-ci avec de l'huile pour moteurs hors-bord. Ne pas utiliser les huiles pour moteurs hors-bord NMMA TC-W, TC-W2, TC-W3 ni aucune autre huile sans cendre pour moteurs deux-temps. Éviter de mélanger différentes marques d'huile API TC, car les réactions chimiques risquent de gravement endommager le moteur.

Système d'injection d'huile

Cette motomarine est munie d'un système d'injection d'huile qui ne nécessite aucun mélange manuel du carburant et de l'huile.

Le réservoir d'huile devrait toujours être presque plein.

REMARQUE: On recommande de toujours avoir en réserve 1 litre d'huile à injection à portée de la main.

On recommande de verser l'huile dans le réservoir au moyen d'un entonnoir. Cesser de remplir le réservoir lorsque le niveau d'huile est à environ 13 mm (1/2 po) du haut du réservoir. Ne pas trop remplir ce dernier.

ATTENTION: Toujours maintenir une quantité suffisante d'huile à injection dans le réservoir. Vérifier le niveau et remplir au besoin à chaque plein de carburant. Éviter de trop remplir. Si on fait fonctionner le moteur jusqu'à épuisement d'huile, celui-ci sera gravement endommagé. Si on laisse pratiquement le réservoir d'huile se vider, l'air peut entrer dans le système et on devrait purger ce dernier. Voir immédiatement un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour faire inspecter le système d'injection d'huile.

PÉRIODE DE RODAGE

Pour les motomarines Sea-Doo équipées de moteurs Rotax®, une période de rodage de 10 heures est nécessaire avant de pouvoir utiliser le véhicule à plein régime de façon continue. Pour bien effectuer le rodage, faire varier fréquemment la vitesse du moteur en accélérant brièvement jusqu'au plein régime pendant 15 secondes tout au plus. Éviter les accélérations maximales soutenues et les vitesses de croisière prolongées sans variations de régime pendant la période de rodage, car le moteur pourrait être endommagé.

Modèles munis de carburateur

Pour obtenir une protection supplémentaire au cours de la période de rodage du moteur, on recommande d'ajouter dans le réservoir de carburant 1 litre de la même huile qu'on a utilisée dans le réservoir d'huile à injection **au premier plein seulement**.

Pour ajouter de l'huile à injection dans le réservoir de carburant, procéder comme suit:

Mettre environ 15 litres (4 gal) d'essence dans le réservoir de carburant et ajouter l'huile à injection dans ce même réservoir. Ensuite, faire le plein sans trop remplir.

REMARQUE: Il est important de respecter l'ordre indiqué afin que l'huile se mélange bien à l'essence. Si l'on mettait l'huile en premier lieu dans le réservoir de carburant, les conduits de carburant seraient remplis d'huile à injection, ce qui empêcherait le moteur de démarrer.

ATTENTION: Enlever et nettoyer les bougies après le rodage du moteur.

Modèles DI

L'ajout d'huile à injection dans le réservoir de carburant avant la période de rodage n'a pas d'effet notable sur un moteur DI.

Tous les modèles

Inspection-10 heures

Il est fortement recommandé de faire vérifier la motomarine par un concessionnaire Sea-Doo autorisé après les 10 premières heures de fonctionnement. Profiter de l'occasion pour discuter avec le concessionnaire de toutes les interrogations qui ont surgi pendant l'utilisation de la motomarine.

L'inspection recommandée après les 10 premières heures de fonctionnement est aux frais du propriétaire.

VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION

Certains des points suivants n'ont peut-être pas encore été vus dans le présent guide. Or, ils seront couverts plus en détail dans la section ENTRETIEN ou encore OPÉRATIONS SPÉCIALES. Consulter ces sections pour en savoir davantage.

AVERTISSEMENT

Il est possible que les composants à l'intérieur du compartiment-moteur soient chauds. Ne mettre la motomarine en marche qu'après avoir vérifié tous les dispositifs et s'être assuré de leur bon fonctionnement.

AVERTISSEMENT

On devrait toujours enlever le cordon de sécurité de son interrupteur avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous.

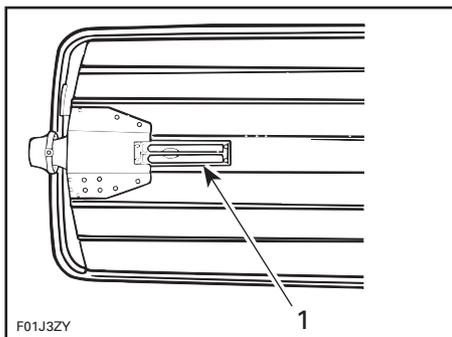
PIÈCE	OPÉRATION	✓
Coque	Inspecter.	
Admission d'eau de la turbine	Inspecter et nettoyer.	
Cale	Vider. S'assurer que les bouchons sont bien en place.	
Batterie	Vérifier la solidité des câbles et de l'attache.	
Réservoirs de carburant et d'huile	Remplir.	
Compartiment-moteur	Vérifier la solidité des raccords de conduits de carburant. Vérifier s'il y a des signes de fuite ou des odeurs de carburant.	
Système de direction	Vérifier le fonctionnement.	
Mécanisme d'accélérateur	Vérifier le fonctionnement.	
Système de levier sélecteur	Vérifier le fonctionnement.	
Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)	Vérifier le fonctionnement.	
Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	Vérifier le fonctionnement.	
Couvercles de compartiment de rangement	S'assurer que les couvercles sont fermés et enclenchés.	

Coque

Vérifier si la coque est fissurée ou endommagée.

Admission d'eau de la turbine

Enlever les algues, les coquillages et les autres débris qui peuvent entraver le débit d'eau et endommager le système de refroidissement ou le groupe propulseur. Nettoyer au besoin. Si une obstruction résiste au nettoyage, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.



TYPIQUE

1. Vérifier cette zone

Vérifier les rebords de l'hélice; s'ils sont pliés ou endommagés, la performance sera grandement réduite.

Cale

En cas d'eau dans la cale, incliner la motomarine vers l'arrière et dévisser les bouchons de vidange pour vider complètement la cale.

Remettre en place les bouchons de vidange de la cale.

Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier la solidité des câbles et des bornes de la batterie, ainsi que l'état des brides de fixation et des attaches.

Réservoirs de carburant et d'huile

Maintenir la motomarine à l'horizontale et remplir le réservoir de carburant en respectant le niveau prescrit.

Vérifier le niveau d'huile et remplir le réservoir au besoin.

Vérifier les brides de fixation et les attaches des réservoirs de carburant et d'huile.

Compartiment-moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre le moteur en marche s'il y a fuite ou odeur de carburant. Voir immédiatement un concessionnaire Sea-Doo autorisé avant d'utiliser la motomarine.

Système de direction

Avec l'aide d'une autre personne, s'assurer que la direction fonctionne librement. Lorsque le guidon est à l'horizontale, la tuyère de la turbine devrait être bien droite. S'assurer que la tuyère pivote facilement lorsqu'on tourne le guidon.

Mécanisme d'accélérateur

Vérifier si la manette d'accélérateur se déplace librement et revient en position initiale dès qu'on la relâche.

ATTENTION: En actionnant plusieurs fois la manette d'accélérateur alors que le moteur est arrêté, on pourrait noyer le moteur et il ne démarrerait pas.

Système de levier sélecteur

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se déplace librement. Lorsque le levier sélecteur est placé en position de marche avant, le déflecteur devrait être levé au maximum. Il devrait être verrouillé en place sur les **modèles GTX DI** et s'abaisser difficilement sur les **modèles RX**. Lorsque le levier sélecteur est placé au point mort, le déflecteur devrait se trouver au centre. Lorsque le levier sélecteur est placé en position de marche arrière, le déflecteur doit être abaissé.

AVERTISSEMENT

S'assurer que le déflecteur de marche arrière fonctionne correctement avant de mettre le moteur en marche.

Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

Appuyer sur les flèches du bouton du correcteur d'assiette afin de vérifier le déplacement de la tuyère.

REMARQUE: Lorsque le cordon de sécurité est débranché, on peut actionner le système électrique pendant environ 33 secondes en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur.

Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Placer le levier sélecteur au point mort. S'assurer que les 2 interrupteurs fonctionnent adéquatement. À cette fin, démarrer le moteur et l'arrêter en utilisant chacun des interrupteurs individuellement.

AVERTISSEMENT

Si le moteur ne s'arrête pas lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur ou qu'on débranche le cordon de sécurité, tirer sur l'étrangleur et tourner la soupape de carburant (**si la motomarine en est équipée**) à la position «OFF». Cesser d'utiliser la motomarine et voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Couvercles des compartiments de rangement

S'assurer qu'ils sont bien fermés et enclenchés.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Procéder aux VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION QUOTIDIENNES avant de se servir de la motomarine et s'assurer de bien connaître chacune des commandes ainsi que leur fonction. Si une commande ou une instruction n'est pas bien comprise, communiquer avec un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Principes de fonctionnement

Propulsion

Le moteur est directement relié à un arbre de transmission qui fait tourner une hélice. Cette hélice est ajustée avec précision à l'intérieur d'un carter. L'eau est aspirée en-dessous de la motomarine et s'écoule au travers de l'hélice jusqu'au venturi. Ce dernier accélère la vitesse de l'eau et produit une poussée pour déplacer la motomarine. Lorsqu'on appuie sur la manette d'accélérateur, le moteur tourne plus rapidement et la vitesse de la motomarine augmente.



TYPIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Le conducteur et le passager doivent être bien assis sur la motomarine chaque fois que le moteur est mis en marche. Ils doivent également porter des vêtements de protection, notamment un VFI approuvé par la Garde côtière.

Le levier sélecteur devrait être placé vers l'avant pour que la motomarine puisse avancer.

Point mort et marche arrière

Modèles RX

Pour trouver le point mort, mettre le levier en position de marche arrière, puis le pousser jusqu'à ce que la motomarine cesse de reculer.

Modèles GTX DI

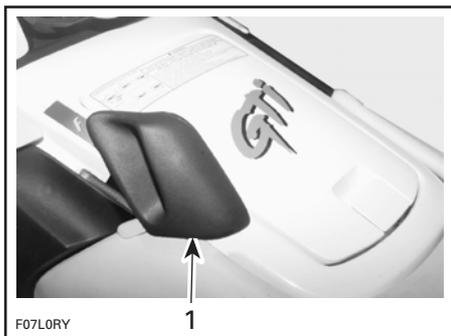
Pour passer au point mort, tirer le levier sélecteur à mi-chemin.

Tous les modèles

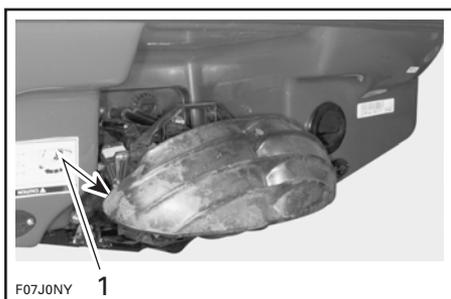
Le déflecteur de marche arrière se trouvera alors au centre, dirigeant ainsi la moitié du jet d'eau vers l'avant pour réduire le mouvement de la motomarine.

⚠ AVERTISSEMENT

L'arbre d'entraînement et la turbine tournent lorsque le levier sélecteur est au point mort. Se tenir éloigné de l'admission d'eau et de la sortie de la turbine.

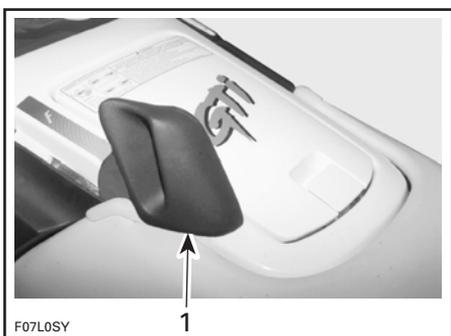


1. Levier sélecteur au point mort

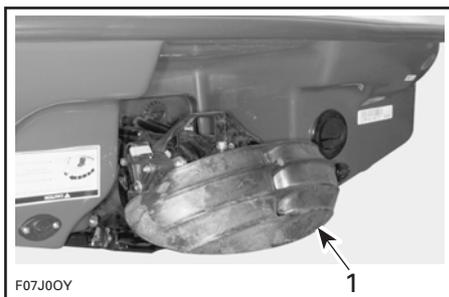


TYPIQUE
1. Déflecteur de marche arrière au centre

Pour passer en marche arrière, tirer complètement le levier sélecteur. Le déflecteur de marche arrière sera alors abaissé pour ainsi diriger le jet d'eau vers l'avant de la motomarine.



1. Levier sélecteur en position de marche arrière



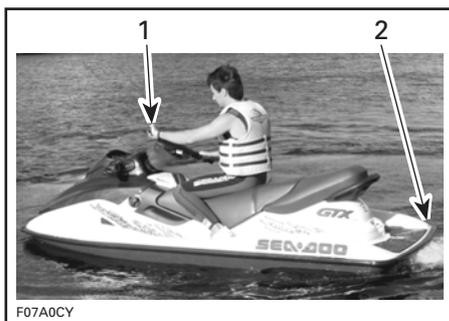
TYPIQUE
1. Déflecteur de marche arrière en position abaissée

REMARQUE: Pour assurer un maximum d'efficacité et de contrôle en marche arrière, augmenter légèrement la vitesse du moteur tout juste au-delà du ralenti. Un régime excessif entraînera une turbulence dans l'eau en plus de réduire l'efficacité en marche arrière.

Modèles GTX DI

En position de marche arrière, tourner le guidon dans le sens opposé à la direction que l'on veut prendre.

Par exemple, pour entraîner l'arrière de la motomarine vers la gauche, tourner le guidon vers la droite.



1. Guidon tourné vers la droite
2. Arrière de la motomarine se déplaçant vers la gauche

Modèles RX

En position de marche arrière, tourner le guidon dans le même sens que la direction que l'on veut prendre.

Par exemple, pour entraîner l'arrière de la motomarine vers la gauche, tourner le guidon vers la gauche.

Tous les modèles

AVERTISSEMENT

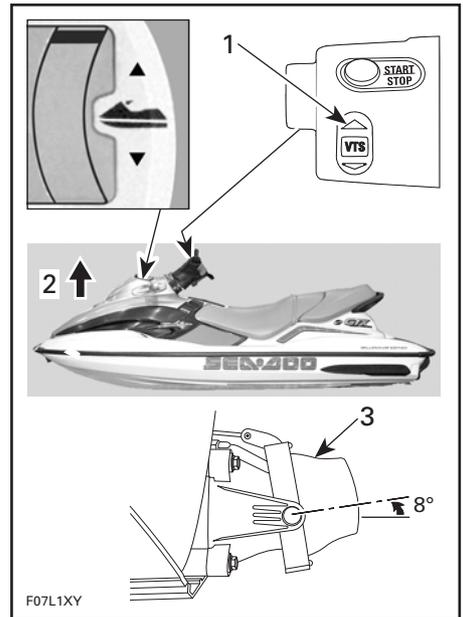
Le levier sélecteur ne doit être utilisé que lorsque le moteur est au ralenti. Ne pas utiliser la marche arrière pour arrêter la motomarine.

Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

Le correcteur d'assiette (VTS), un système rapide et efficace, permet de varier l'angle de la tuyère selon la charge, la poussée, la position de conduite et les conditions de l'eau. Lorsque le correcteur est bien réglé, il peut améliorer la maniabilité, réduire le marsouinage et permettre à la motomarine d'adopter le meilleur angle possible de façon à obtenir une performance maximale.

Aux premières utilisations, le conducteur devrait se familiariser avec le correcteur d'assiette (VTS) en l'utilisant à différentes vitesses et dans différentes conditions nautiques. Les utilisateurs préfèrent habituellement régler le correcteur au centre de sa course lors d'une randonnée. Ce n'est qu'avec l'expérience que le conducteur apprendra à utiliser le correcteur en fonction des différentes conditions. Il serait bon de se familiariser avec le correcteur d'assiette pendant la période de rodage (moment où on recommande de circuler à basse vitesse).

Lorsque la tuyère est orientée vers le haut, le jet d'eau dirige la proue de la motomarine dans cette même direction. On utilise cette position pour obtenir une meilleure vitesse de pointe.

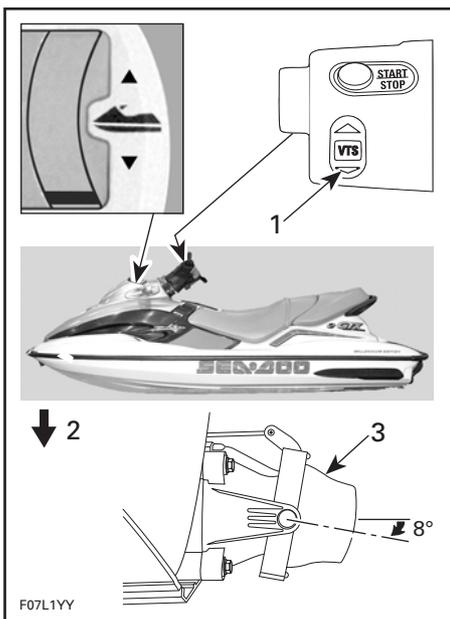


TIPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue élevée
3. Tuyère orientée vers le haut

REMARQUE: La position du correcteur d'assiette est affichée par un indicateur à barres faisant partie de l'indicateur multifonctionnel.

Lorsque la tuyère est orientée vers le bas, la proue redescend et améliore la maniabilité de la motomarine. La vitesse, la position de conduite du conducteur et le transfert de poids sont tous des facteurs qui influencent l'efficacité d'une motomarine lorsqu'elle aborde un virage. Il est possible de réduire ou d'éliminer l'effet de marsouinage lorsque la tuyère est orientée vers le bas et que la vitesse est réglée proportionnellement.



TYPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue abaissée
3. Tuyère orientée vers le bas

Virages



Le déplacement du guidon fait pivoter la tuyère de la turbine pour ainsi diriger la motomarine. Si on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne à droite, et vice versa. On devrait appuyer sur l'accélérateur pour faire tourner la motomarine.

⚠ AVERTISSEMENT

On recommande d'appuyer sur l'accélérateur et de tourner le guidon pour donner à la motomarine une nouvelle direction. L'efficacité de la direction varie selon le nombre de passagers, la charge et l'état de l'eau ainsi que d'autres facteurs ambiants tels que le vent.

À la différence d'une voiture, il faut appuyer sur l'accélérateur pour pouvoir tourner. Dans un endroit approprié, s'exercer à tourner tout en donnant des gaz et en s'éloignant d'un objet imaginaire. Il s'agit là d'une bonne technique pour éviter les collisions.

⚠ AVERTISSEMENT

Les changements de direction deviennent plus difficiles lorsqu'on relâche l'accélérateur et impossibles lorsque le moteur est arrêté.

La maniabilité de la motomarine varie et nécessite plus de dextérité lorsqu'on a un passager. Le passager devrait toujours tenir la courroie du siège ou la poignée de maintien. Il est important de réduire la vitesse et d'éviter les virages accentués. Éviter les eaux agitées avec un passager.

Embarquement

Généralités

Comme pour toute autre motomarine, on devrait procéder avec soin pour y prendre place et veiller à ce que le moteur soit arrêté.

Sur certains modèles, un marche-pied facilite l'embarquement.

⚠ AVERTISSEMENT

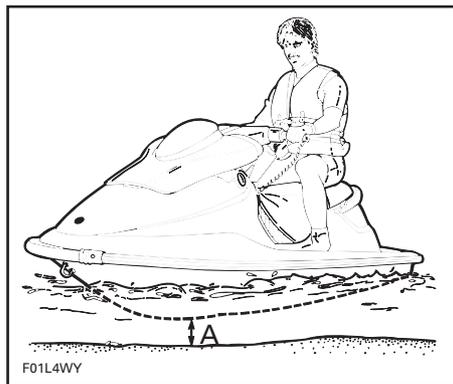
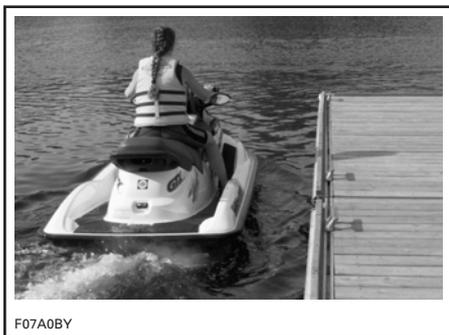
Les personnes inexpérimentées devraient se pratiquer à embarquer près du rivage avant de s'aventurer en eau profonde.

ATTENTION: Ne jamais s'appuyer sur les composants de la turbine pour prendre place à bord de la motomarine.

ATTENTION: Ne mettre le moteur en marche qu'après avoir pris place sur la motomarine et alors qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque. Ne mettre le moteur en marche qu'une fois que tous les passagers sont bien assis. Ne pas accélérer rapidement.

Embarquement à partir d'un quai ou dans l'eau peu profonde

Pour embarquer à partir d'un quai, placer doucement un pied sur le marchepied de la motomarine installée le long du quai, et transférer simultanément le poids du corps de l'autre côté afin d'équilibrer la motomarine tout en tenant le guidon. Passer ensuite l'autre pied au-dessus du siège et le placer de l'autre côté du marchepied. Éloigner ensuite la motomarine du quai.

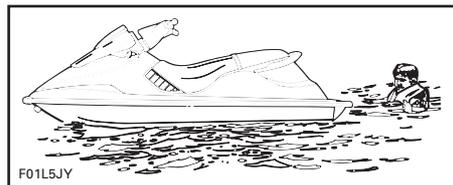


A. 90 cm (3 pi)

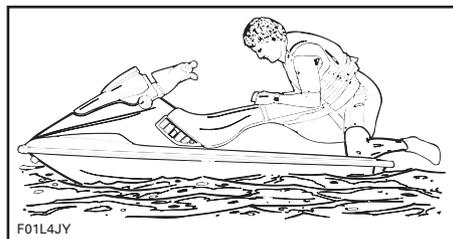
En eau peu profonde, embarquer sur la motomarine par le côté ou par l'arrière.

Embarquement en eau profonde **Conducteur seul**

Nager à l'arrière de la motomarine.



Saisir la poignée de maintien et placer les genoux sur la plate-forme d'embarquement; par la suite, agripper la courroie du siège.



Amener les pieds sur le marchepied tout en demeurant en équilibre au moyen du guidon (**modèles RX/DI**).

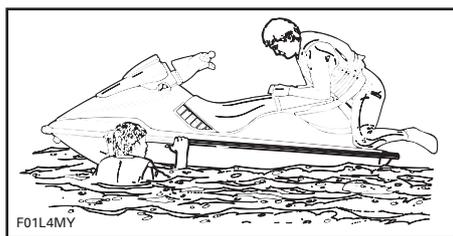


Chevaucher le siège.

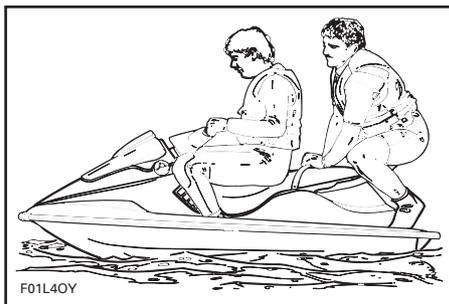
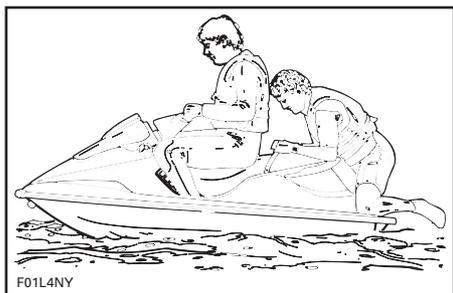
Conducteur avec passager

Le conducteur prend place de la façon indiquée précédemment.

En eau agitée, le passager se trouvant dans l'eau peut retenir la motomarine pour aider le conducteur à monter.



Le passager monte ensuite sur la motomarine alors que le conducteur la maintient en équilibre en s'asseyant le plus près possible de la console.



Démarrage du moteur

Préparation

Avant d'enlever la motomarine de la remorque, il est possible de la faire démarrer pendant environ 10 secondes afin de vérifier si elle fonctionne bien.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est possible que les composants à l'intérieur du compartiment-moteur soient chauds. Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

Fixer le cordon de sécurité à son vêtement de flottaison individuel et placer le capuchon de sécurité sur l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

REMARQUE: Si on entend plus de deux courts «bips» provenant du DESS, c'est qu'on doit corriger une situation anormale. Consulter la section intitulée DIAGNOSTIC DES PANNES afin de connaître la signification des signaux codés.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de mettre le moteur en marche, le conducteur et les passagers devraient toujours être assis sur le siège de la motomarine et porter des vêtements de protection, notamment un VFI approuvé par la Garde côtière.

Placer le levier sélecteur au point mort. Tourner la soupape du réservoir de carburant (s'il y a lieu) à la position «ON». Tenir fermement le guidon avec la main gauche et placer les deux pieds sur le marchepied.

Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur et le maintenir dans cette position. Procéder de la façon décrite ci-dessous pour mettre en marche un moteur froid ou chaud.

Si le moteur n'a pas démarré après 10 secondes, attendre quelques instants, puis réessayer.

ATTENTION: Pour empêcher la surchauffe du démarreur, le temps de lancement ne devrait pas dépasser 5 à 10 secondes, et une période de repos devrait être observée entre les lancements. Le démarreur pourrait ainsi se refroidir et son mécanisme se débrayer.

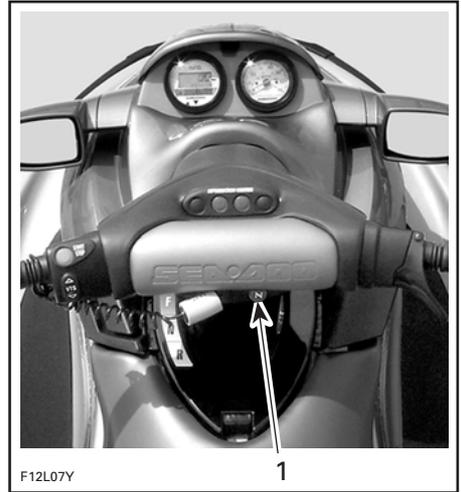
Relâcher le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur immédiatement après que le moteur a démarré.

Modèles munis de carburateurs

Moteur froid

L'étrangleur permet d'obtenir un mélange air-carburant plus riche au moment du démarrage d'un moteur froid.

Tirer complètement le levier d'étrangleur et le tenir tout en faisant démarrer le moteur.



TYPIQUE

1. Tirer complètement

Relâcher le levier d'étrangleur dès que le moteur est en marche.

Il se peut qu'on doive recourir à nouveau au levier d'étrangleur et, au besoin, appuyer légèrement sur la manette d'accélérateur afin de maintenir le moteur en marche.

Moteur chaud

Il n'est pas nécessaire d'utiliser l'étrangleur; par contre, on doit appuyer légèrement sur la manette d'accélérateur.

Tous les modèles

Moteur froid ou chaud

Ne pas actionner la manette d'accélérateur lors d'un démarrage à froid ou à chaud.

Conduite

Accélérer **doucement** pour aller en eau plus profonde. Attendre que le moteur soit chaud avant d'appuyer à fond sur la manette d'accélérateur.



ATTENTION: Éviter d'utiliser la motomarine dans un endroit où il y a beaucoup d'algues. Si cela est impossible, varier la vitesse de la motomarine.

Conduite en eau agitée ou avec visibilité réduite

Éviter d'utiliser la motomarine dans de telles conditions. Si cela devait s'avérer indispensable, naviguer avec prudence et à une vitesse minimale.

Façon d'aborder les vagues

Réduire la vitesse de la motomarine.

Toujours être prêt à diriger et à balancer la motomarine au besoin.

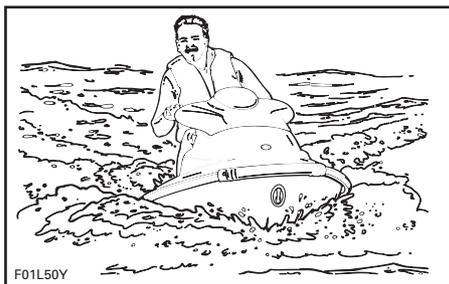
Lorsque la motomarine aborde le sillage d'une embarcation, toujours maintenir une bonne distance avec cette dernière.

⚠ AVERTISSEMENT

Ralentir lorsque la motomarine aborde une vague ou le sillage d'une embarcation. Le conducteur et le ou les passagers doivent bien s'agripper. Ne pas se servir des sillages ou des vagues comme d'un tremplin.

Arrêt ou accostage au quai

La résistance de l'eau a pour effet de ralentir la motomarine. La distance d'arrêt varie en fonction de la taille de la motomarine, de sa vitesse, du poids qu'elle transporte, des conditions de l'eau, du vent et du courant.



Le conducteur devrait apprendre à connaître les distances d'arrêt dans diverses conditions.

Relâcher la manette d'accélérateur à une distance suffisante du lieu d'accostage.

Réduire la vitesse en passant au ralenti.

Placer le levier sélecteur au point mort, en marche arrière ou en marche avant selon le cas.

⚠ AVERTISSEMENT

Les changements de direction deviennent plus difficiles lorsqu'on relâche l'accélérateur et impossibles lorsque le moteur est arrêté.

Accostage sur une plage

ATTENTION: Il n'est pas recommandé de conduire la motomarine jusqu'au rivage.

S'approcher lentement de la plage et arrêter le moteur au moyen du cordon de sécurité dès que la profondeur sous la coque est de 90 cm (3 pi); ensuite, débarquer de la motomarine et la tirer jusqu'à la plage.



F07A0EY

Arrêt du moteur

Afin de garder le contrôle de la direction de la motomarine, laisser le moteur fonctionner jusqu'à ce que la motomarine soit au ralenti.

Pour arrêter le moteur, relâcher complètement la manette d'accélérateur et appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur. Enlever le cordon de sécurité de la motomarine.

AVERTISSEMENT

Il devient impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur avant de quitter la motomarine afin de prévenir l'utilisation non autorisée ou le vol.

ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION

AVERTISSEMENT

Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien.

Entretien général

Sortir la motomarine de l'eau tous les jours pour empêcher la formation d'organismes marins.

Advenant la présence d'eau dans la cale, dévisser les bouchons de vidange et pencher la motomarine vers l'arrière pour permettre à l'eau de s'écouler.

Au moyen de chiffons propres et secs, essuyer le liquide dans le compartiment-moteur (cale, moteur, batterie, etc.). Cette opération est particulièrement importante lorsque la motomarine a été utilisée en eau salée.

Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau malpropre ou salée

Lorsque la motomarine est utilisée en eau malpropre, et particulièrement en eau salée, on recommande d'y apporter des soins supplémentaires de façon à la protéger, tout comme ses composants. Rincer la remorque et la cale de la motomarine à l'eau douce.

ATTENTION: Si le rinçage de la motomarine, le rinçage du système de refroidissement et le traitement anti-corrosif ne sont pas effectués lorsque la motomarine est utilisée en eau salée, cette dernière sera endommagée, tout comme ses composants. Ne jamais remiser la motomarine de façon à ce qu'elle soit exposée aux rayons du soleil.

Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur

Généralités

Il est essentiel de rincer le système de refroidissement à l'eau douce afin de neutraliser les effets corrosifs du sel ou des autres produits chimiques contenus dans l'eau. Le rinçage sert à dégrader le sable, le sel, les coquillages et les autres particules contenues dans les chemises d'eau (moteur, collecteur d'échappement, tuyau d'échappement calibré) ou les boyaux.

La lubrification du moteur et le rinçage doivent être effectués à chaque fin de journée d'utilisation ou chaque fois que la motomarine est remise pendant une période prolongée.

AVERTISSEMENT

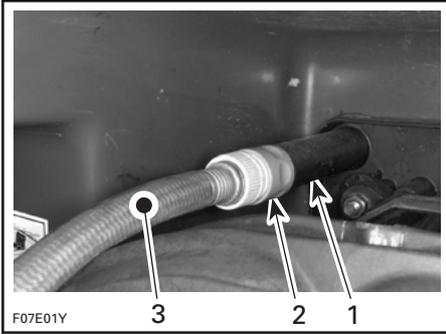
Effectuer l'opération qui suit dans un endroit bien aéré.

Procéder comme suit:

Nettoyer la turbine en vaporisant de l'eau au niveau de l'admission et de la sortie, puis appliquer une couche de lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent.

Brancher un tuyau d'arrosage au raccord situé à l'arrière de la motomarine, c'est-à-dire sur le support de turbine.

REMARQUE: Il est possible d'installer un adaptateur de tuyau à branchement rapide (N/P 295 500 473). Toutefois, il n'est pas nécessaire d'utiliser un pince-boyau pour effectuer le rinçage du moteur.



TYPIQUE

1. Adaptateur de tuyau
2. Adaptateur de tuyau à branchement rapide (non obligatoire)
3. Tuyau d'arrosage

REMARQUE: Dans le cas de certains modèles, un adaptateur de tuyau à branchement rapide peut être fourni avec la motomarine. Enlever cet adaptateur si le boyau n'est pas muni d'un raccord rapide.

Rinçage

Pour rincer le système de refroidissement, mettre le moteur en marche, puis ouvrir immédiatement le robinet d'eau.

AVERTISSEMENT

Il est possible que les composants à l'intérieur du compartiment-moteur soient chauds. Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

ATTENTION: Ne jamais rincer un moteur chaud. Toujours mettre le moteur en marche avant d'ouvrir le robinet. Ouvrir le robinet immédiatement après le démarrage du moteur pour empêcher la surchauffe.

S'assurer que l'eau s'écoule par les conduits de vidange (du carter, des cylindres et du compresseur d'air (modèles DI)) lors du rinçage. Sinon, nettoyer les conduits.

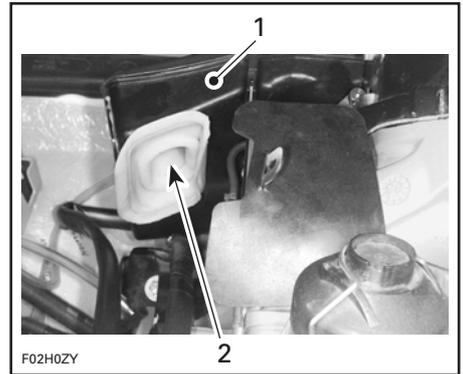
Laisser tourner le moteur approximativement trois minutes à un ralenti accéléré d'environ 3500 tr/mn.

ATTENTION: Ne jamais faire tourner le moteur plus de cinq minutes car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est plus refroidi lorsque la motomarine est hors de l'eau.

Lubrification

Modèles munis de carburateurs

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, dans l'orifice du silencieux d'admission d'air pendant que le moteur tourne au ralenti accéléré durant une minute.

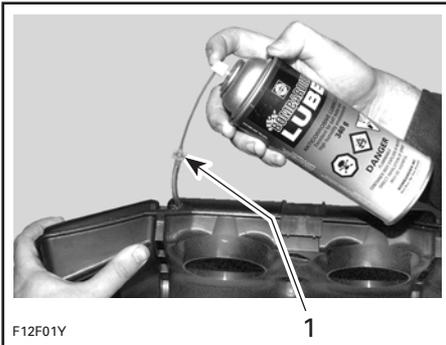


1. Silencieux d'admission d'air
2. Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE ou l'équivalent

Modèles DI

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, dans l'orifice du silencieux d'admission d'air durant une minute.

REMARQUE: Il est possible que le régime du moteur augmente lorsqu'on vaporise le lubrifiant dans le silencieux d'admission d'air.



F12F01Y

1. Tirer partiellement le tube hors du silencieux d'admission d'air pour injecter le lubrifiant BOMBARDIER LUBE ou l'équivalent. Enfoncer le tube une fois l'opération terminée

Modèles munis de carburateurs

Après environ 30 secondes, fermer la soupape du réservoir de carburant (s'il y a lieu) et, tout en continuant de lubrifier, faire tourner le moteur jusqu'à l'épuisement du carburant.

ATTENTION: Lorsque le moteur commence à tourner d'une façon irrégulière à cause d'un manque de carburant, cesser le rinçage avant que le moteur ne s'éteigne.

Fermer le robinet d'eau puis arrêter le moteur.

ATTENTION: Toujours fermer le robinet avant d'arrêter le moteur.

Tous les modèles

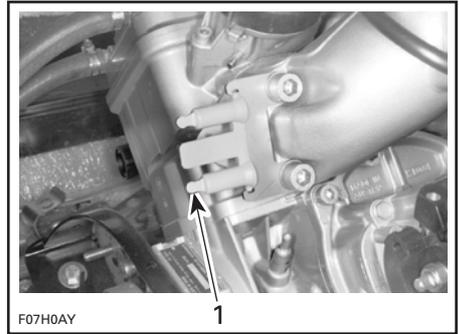
Étapes finales

Débrancher le boyau d'arrosage.

Enlever les câbles de bougie et les brancher sur le dispositif de mise à la masse.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est important de toujours utiliser le dispositif de mise à la masse des câbles de bougie lorsqu'on enlève les bougies.



F07H0AY

1. Mise à la masse

Enlever les deux bougies et vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, dans chaque cylindre.

Modèles munis de carburateurs

Faire tourner le moteur de quelques tours afin de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.

Modèles DI

Afin d'éviter que du carburant soit injecté dans le moteur, ce qui entraînerait le démarrage de celui-ci, procéder comme suit:

Enfoncer la manette d'accélérateur au maximum, puis LA TENIR à cette position.

Faire tourner le moteur de quelques tours afin de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.

Tous les modèles

Enduire les filets des bougies de lubrifiant antigrippage et les réinstaller.

Réinstaller le bouchon sur le couvercle du silencieux d'admission d'air.

Rebrancher correctement les câbles de bougie sur ces dernières.

AVERTISSEMENT

Toujours rebrancher les câbles de bougies aux mêmes bougies desquelles on les a débranchés. Le câble provenant du côté de la boîte électrique doit être connecté à la bougie du côté magnéto.

Essuyer l'eau sur le moteur.

Traitement contre la corrosion

Pour prévenir la corrosion, vaporiser un produit anticorrosif (résistant à l'eau salée) tel le BOMBARDIER LUBE ou un produit équivalent sur les pièces métalliques du compartiment-moteur.

Appliquer de la graisse diélectrique (résistant à l'eau salée) sur les bornes de la batterie, de même que sur le connecteur de chaque câble.

ATTENTION: Ne jamais laisser de chiffons ni d'outils dans le compartiment-moteur ni dans la cale.

OPÉRATIONS SPÉCIALES

Mode d'urgence

Modèles DI

Système de contrôle

Pour venir en aide au conducteur lorsqu'il utilise la motomarine, un système contrôle les composants du système d'injection et certaines pièces du système électrique. Lorsqu'un problème survient, ce système envoie des messages visuels au moyen de l'indicateur multifonctionnel ou des messages sonores au moyen d'un avertisseur, afin d'informer le conducteur d'une situation particulière. Consulter la rubrique INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL pour connaître les messages affichés, et la section DIAGNOSTIC DES PANNES pour accéder au tableau des codes de l'avertisseur sonore.

Modes d'urgence

En plus d'envoyer les signaux décrits ci-dessus, il est possible que le système active automatiquement des paramètres par défaut sur le MEM afin d'assurer le fonctionnement adéquat de la motomarine si un composant du système d'injection est défectueux.

Selon la gravité du problème, la vitesse de la motomarine peut être réduite et il serait alors impossible d'atteindre la vitesse maximale habituelle. Dans un tel cas, il se peut que la motomarine recommence à fonctionner normalement si on laisse le moteur revenir à la vitesse de ralenti.

Il est possible que le régime du moteur soit limité à la vitesse de ralenti si des composants essentiels sont défectueux. Dans un tel cas, il se peut que la motomarine recommence à fonctionner normalement si on retire puis réinstalle le cordon de sécurité sur l'interrupteur.

Ces modes de fonctionnement à performances réduites permettent au conducteur de revenir à bon port, ce qui serait impossible sans un tel système. Si cela se produit, faire inspecter la motomarine par un concessionnaire Sea-Doo autorisé le plus tôt possible.

Surchauffe du moteur

Tous les modèles

Si l'avertisseur sonore se fait entendre continuellement, **arrêter le moteur immédiatement.**

Effectuer le **nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice** comme il est détaillé dans la présente section.

Rincer le système de refroidissement en se référant à la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.

Si la surchauffe du moteur persiste, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice

Les algues, les coquillages et les autres débris peuvent s'accumuler sur la grille d'admission, l'arbre de transmission ou l'hélice. Certains problèmes peuvent surgir lorsqu'il y a obstruction au niveau de l'admission d'eau. Par exemple:

1. **Cavitation:** Le moteur tourne rapidement mais la motomarine se déplace relativement lentement en raison d'une poussée réduite du jet. Il se peut que les composants de la turbine soient endommagés.
2. **Surchauffe:** Comme la turbine commande le débit d'eau servant à refroidir le moteur, une admission obstruée entraînera la surchauffe du moteur et endommagera les composants internes de ce dernier.

On peut nettoyer la partie obstruée par des algues de la façon suivante:

AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer la turbine, toujours enlever le capuchon du cordon de sécurité de l'interrupteur pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.

Nettoyage sur l'eau

Balancer plusieurs fois la motomarine tout en appuyant à maintes reprises sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur pendant quelques instants sans mettre le moteur en marche. La plupart du temps, cela permettra de dégager la partie obstruée. Mettre le moteur en marche, puis s'assurer que l'eau s'écoule par l'orifice de purge et que la motomarine fonctionne normalement.

Si le système est toujours obstrué, sortir la motomarine de l'eau et retirer l'obstruction manuellement.

Si le système est toujours obstrué, procéder de la façon suivante:

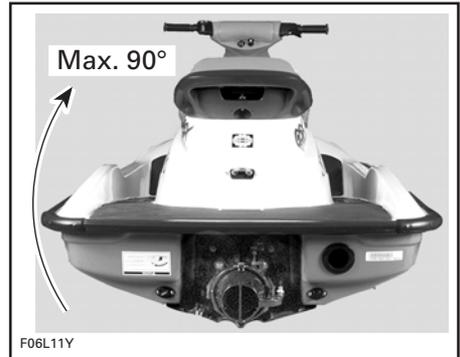
- Le moteur étant en marche et avant d'appuyer sur l'accélérateur, placer le levier sélecteur à la position de marche arrière et appuyer rapidement sur la manette d'accélérateur à plusieurs reprises.
- Tenter à nouveau de mettre la motomarine en marche.

Nettoyage à l'eau sur la plage

Placer un carton ou un tapis près de la motomarine afin d'éviter de l'égratigner en la retournant pour la nettoyer.

En tournant la motomarine dans la bonne direction, on élimine les risques de voir l'eau résiduelle du tuyau d'échappement calibré pénétrer dans le moteur pour ainsi endommager ce dernier.

Retourner la motomarine dans le sens **horaire** (vue de l'arrière) sur son côté **droit** pour la nettoyer.



Nettoyer l'admission d'eau. En cas de difficulté, confier cette tâche à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

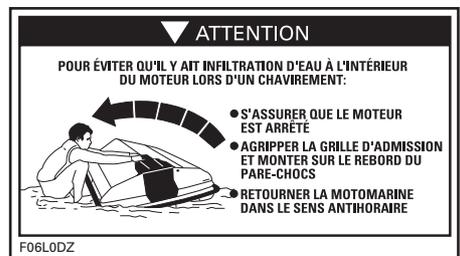
ATTENTION: Vérifier si la grille d'admission d'eau est endommagée. S'il y a lieu, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour la réparation.

Chavirement de la motomarine

La motomarine est conçue de façon qu'il soit difficile de la chavirer. De plus, il y a un stabilisateur de chaque côté de la coque, ce qui améliore la stabilité de la motomarine. Dans le cas d'un chavirement, la motomarine demeurera dans cette position.

ATTENTION: Toujours se fier à l'autocollant à l'arrière de la motomarine.

Pour remettre la motomarine à l'endroit, s'assurer que le moteur est arrêté, saisir la grille d'admission, placer le pied sur le pare-chocs et en faisant appel à son poids, tourner la motomarine dans le sens **antihoraire** (vue de l'arrière).



Motomarine submergée

Lorsque la motomarine est submergée et que le moteur est plein d'eau, il est fortement recommandé d'en confier l'entretien à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Moteur noyé d'eau

Si le moteur ne peut être réparé en quelques heures, enlever les câbles de bougie et les brancher sur le dispositif de mise à la masse.

AVERTISSEMENT

Ne jamais actionner le démarreur lorsque les bougies sont enlevées, à moins que les câbles de bougie ne soient branchés au dispositif de mise à la masse.

Enlever les bougies et les sécher à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Couvrir l'orifice de chaque bougie au moyen d'un chiffon.

Modèles munis de carburateurs

S'assurer que le levier d'étrangleur est complètement enfoncé.

Modèles DI

Pour éviter que le carburant ne soit injecté dans le moteur, ce qui entraînerait le démarrage de celui-ci, procéder comme suit:

Enfoncer la manette d'accélérateur et LA RETENIR à la position pleins gaz.

Tous les modèles

Faire tourner le moteur plusieurs fois afin de permettre à l'eau de s'échapper par les orifices des bougies.

Modèles DI

Si l'eau n'est pas complètement évacuée, il peut être nécessaire d'enlever le silencieux d'admission d'air et d'incliner le véhicule de façon à ce que l'eau s'écoule des boîtiers de papillon.

Tous les modèles

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, dans ces orifices.

Faire tourner le moteur de nouveau.

Réinstaller les bougies. Installer des bougies propres et sèches dans la mesure du possible. Rebrancher les câbles.

AVERTISSEMENT

Toujours rebrancher les câbles de bougies aux mêmes bougies desquelles on les a débranchés. Le câble provenant du côté de la boîte électrique doit être connecté à la bougie du côté magnéto.

Mettre le moteur en marche de la façon normale.

Moteur noyé de carburant

Lorsque le moteur refuse de démarrer après quelques tentatives, il se peut qu'il soit noyé. On doit alors procéder comme suit:

Modèles munis de carburateurs

Installer le capuchon du cordon de sécurité sur son interrupteur.

S'assurer que le levier d'étrangleur est complètement enfoncé.

Enfoncer la manette d'accélérateur à la position pleins gaz tout en faisant démarrer le moteur. Essayer plusieurs fois.

Modèles DI

Pour éviter que le carburant ne soit injecté dans le moteur, procéder comme suit:

Enfoncer la manette d'accélérateur et LA RETENIR à la position pleins gaz.

Lancer plusieurs fois le moteur.

Modèles munis de carburateurs

Dès que le moteur démarre, relâcher la manette d'accélérateur. Ne pas emballer le moteur.

Tous les modèles

Si rien ne fonctionne:

Retirer les câbles de bougie et les brancher au dispositif de mise à la masse.

AVERTISSEMENT

Toujours utiliser le dispositif de mise à masse des câbles de bougie lorsqu'on retire les bougies.

Enlever les bougies et les assécher au moyen d'un chiffon.

Couvrir l'orifice de chaque bougie d'un chiffon.

Lancer le moteur plusieurs fois.

Remettre les bougies en place. Installer des bougies propres et sèches dans la mesure du possible. Rebrancher les câbles.

AVERTISSEMENT

Toujours rebrancher les câbles de bougies aux mêmes bougies desquelles on les a débranchés. Le câble provenant du côté de la boîte électrique doit être connecté à la bougie du côté magnéto.

Mettre le moteur en marche de la façon décrite ci-dessus. Si le moteur continue de se noyer, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Panne de carburant

Modèles DI

Lorsque l'on épuise tout le carburant du moteur, il peut être nécessaire de retirer et d'installer deux ou trois fois le cordon de sécurité pour réalimenter le moteur après avoir fait le plein.

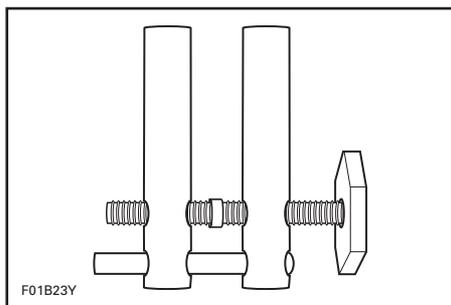
Remorquage de la motomarine sur l'eau

Tous les modèles

Des mesures de précaution spéciales devraient être prises au moment de remorquer une motomarine Sea-Doo sur l'eau.

La vitesse de remorquage maximale prescrite est de 24 km/h (15 MPH).

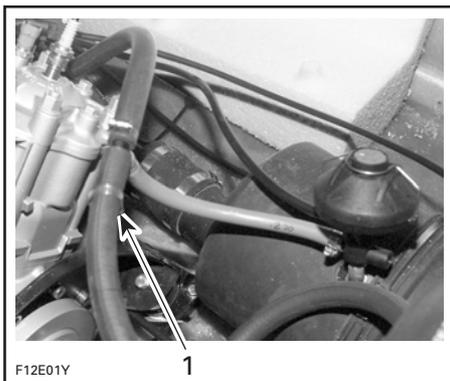
Avant de remorquer la motomarine sur l'eau, installer un grand pince-boyau (N/P 529 032 500) au niveau du boyau d'admission d'eau reliant le carter d'hélice au moteur.



Cette opération empêchera le système de refroidissement et, éventuellement, le système d'échappement de se remplir d'eau. En effet, lorsque le moteur est arrêté, il n'y a aucune pression dans le système d'échappement; l'eau ne peut donc pas s'évacuer.

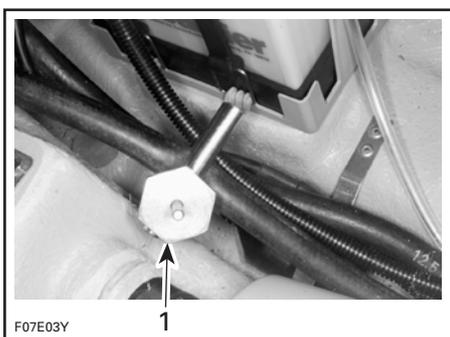
ATTENTION: Si le pince-boyau n'est pas utilisé, il pourrait en résulter des dommages au niveau du moteur. Si la motomarine ne fonctionne plus et qu'il faut la remorquer sur l'eau, s'assurer de circuler beaucoup plus lentement que la vitesse de remorquage maximale de 24 km/h (15 MPH).

Installer le pince-boyau au niveau du boyau d'admission d'eau de façon à empêcher tout passage d'eau.



MODÈLES MUNIS DE CARBURATEURS

1. Pince-boyau sur le boyau d'admission d'eau, de ce côté du raccord en T



MODÈLES DI

1. Pince-boyau sur le boyau d'admission d'eau

ATTENTION: Une fois le remorquage terminé, on recommande d'enlever le pince-boyau avant d'utiliser la motomarine. Sinon, le moteur subira des dommages.

Batterie faible

Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour faire charger ou remplacer la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas charger ou survolter la batterie pendant qu'elle se trouve dans la motomarine.

ENTRETIEN

L'entretien, le remplacement et la réparation des systèmes et des dispositifs antipollution peuvent être effectués par tout établissement ou technicien spécialisé en réparation de moteurs à étincelles (SI).

AVERTISSEMENT

N'effectuer que les opérations indiquées dans le présent guide. On recommande d'obtenir l'aide d'un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour les composants et les systèmes non mentionnés dans ce guide. À moins d'indication contraire, il faut arrêter le moteur et enlever le cordon de sécurité de son interrupteur avant de procéder à l'entretien. Il est possible que les composants à l'intérieur du compartiment-moteur soient chauds.

Lubrification

Utiliser de la graisse synthétique SEA-DOO, ou l'équivalent, et lubrifier le volant moteur (côté PDM).

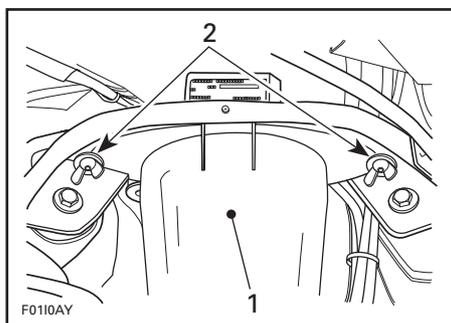
Procéder comme suit:

Enlever le siège afin d'avoir accès au compartiment-moteur.

Enlever le support des tubes de ventilation (s'il y a lieu).

Volant moteur

Enlever les attaches, puis retirer le protecteur du volant moteur (côté PDM).

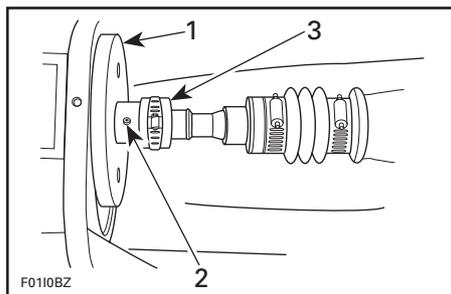


TYPIQUE

1. Protecteur du volant moteur
2. Attaches

À l'aide d'un pistolet-graisseur, lubrifier soigneusement le volant moteur (côté PDM) par le raccord de graissage, jusqu'à ce que le soufflet du volant moteur (côté PDM) commence à se gonfler.

ATTENTION: Pour éviter qu'il ne s'endommage ou qu'il ne glisse, arrêter immédiatement la lubrification dès que le soufflet du volant moteur (côté PDM) commence à se gonfler.



1. Volant moteur (côté PDM)
2. Raccord de graissage
3. Soufflet de volant moteur (côté PDM)

Remettre en place et fixer le protecteur du volant moteur (côté PDM).

Protection contre la corrosion

Câbles d'accélérateur et d'étrangleur

À l'aide de lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, lubrifier les câbles d'accélérateur et d'étrangleur (s'il y a lieu).

Raccords électriques

Au moyen d'un enduit anticorrosif tel la graisse diélectrique, enduire au besoin les bornes de la batterie ainsi que tous les connecteurs de câbles étant à découvert.

ATTENTION: Ne pas lubrifier les raccords du module électronique multifonctionnel.

Lubrification supplémentaire

Afin de prévenir la corrosion des pièces métalliques et pour assurer le bon fonctionnement des mécanismes mobiles, utiliser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas lubrifier le raccord du cordon de sécurité.

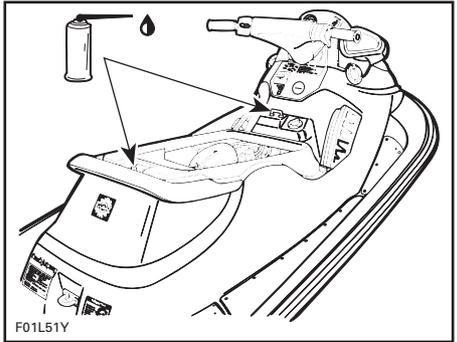
Modèles munis de carburateurs

Levier d'étrangleur

Tirer complètement le levier d'étrangleur et lubrifier la partie métallique.

Tous les modèles

Mécanismes d'ouverture du siège, patte, crochet et goupille de verrouillage

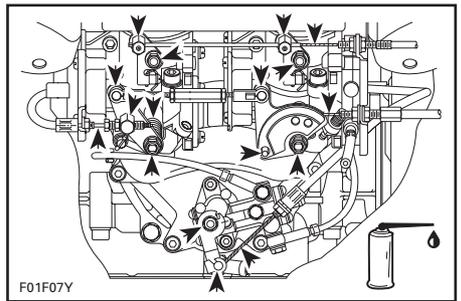


TYPIQUE

Carburateur/boîtier de papillon et pompe à injection d'huile

Lubrifier les ressorts, les arbres et la partie exposée des câbles.

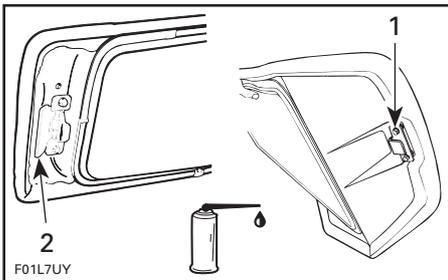
REMARQUE: Lubrifier la tige de liaison des carburateurs à l'aide de graisse synthétique.



TYPIQUE

Défecteur de marche arrière

Lubrifier les pivots et le mécanisme.



1. Patte avant
2. Mécanisme arrière

Inspection périodique

Un entretien de routine est essentiel à tout produit mécanique et contribue grandement à prolonger sa durabilité.

Le tableau d'entretien qui suit résume les opérations d'entretien régulières devant être effectuées sur la motomarine par le conducteur ou par un concessionnaire Sea-Doo autorisé. La fréquence des opérations devrait être modifiée en fonction des conditions d'utilisation.

IMPORTANT: Lorsque les motomarines sont louées ou lorsque le nombre d'heures d'utilisation est plus élevé que la normale, elles nécessiteront un entretien plus fréquent et des inspections plus nombreuses.

Tableau d'inspection périodique

DESCRIPTION		FRÉQUENCE				
		10 PREMIÈRES HEURES	AUX 25 HEURES OU AUX 3 MOIS	AUX 50 HEURES OU AUX 6 MOIS	AUX 100 HEURES OU AUX 12 MOIS	RESPONSABLE
GÉNÉRALITÉS	Lubrification et protection contre la corrosion	①		✓		COND.
MOTEUR	État et solidité des supports et tampons d'ancrage	✓		✓		CONCESS.
	Attaches du système d'échappement ⑤	✓		✓		CONCESS.
	Nettoyage des soupapes RAVE ⑤			✓	✓	CONCESS.
	Niveau d'huile de l'arbre d'équilibrage			✓	✓	CONCESS.
	Inspection, nettoyage et réglage des bougies ⑤	✓④				CONCESS.
	Remplacement des bougies ⑤			✓		CONCESS.
	Réglage de l'avance à l'allumage ⑤ (modèles DI)	✓④			✓	CONCESS.
	Compresseur d'air, apparence des boyaux. Vérifier la présence de fuites. ⑤ ATTENTION: Il est possible que le boyau principal entre le compresseur et la rampe d'alimentation soit chaud.			✓		CONCESS.
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	Rinçage		✓③			COND.
	État des boyaux et des attaches	✓		✓		CONCESS.
	Inspection/nettoyage des tubes de vidange du moteur		✓①			COND.
	Inspection de la soupape régulatrice de débit d'eau				✓	CONCESS.
SYSTÈME D'ALIMENTATION	Réglage du carburateur, incluant le réglage des câbles d'étrangleur et d'accélérateur (modèles munis de carburateurs)				✓	CONCESS.
	Inspection/lubrification des câbles d'accélérateur/d'étrangleur (modèles munis de carburateurs)	①	✓			COND.
	Inspection du filtre à carburant (modèles munis de carburateurs) et des conduits	✓	✓			CONCESS.
	Remplacement du filtre à carburant				✓	CONCESS.
	Injecteurs directs, vérifier la présence de fuites (modèles DI)	✓		✓		CONCESS.
	Inspection visuelle des sondes du système d'injection de carburant (sauf boîtiers de papillon) (modèles DI) ⑤	✓			✓	CONCESS.
	Nettoyage des boîtiers de papillon et des sondes (modèles DI) ⑤ ⑥	✓		✓		
	Inspection de la soupape de détente du conduit d'aération de carburant		✓			CONCESS.
	Mise sous pression des conduits de carburant, des raccords (modèles DI), de la soupape d'arrêt et du système d'alimentation ⑤	✓	✓			CONCESS.
	Inspection visuelle: carburateurs/boîtiers de papillon, sondes, conduits de carburant, rampe d'alimentation et raccords (s'il y a lieu) ⑤	✓		✓		CONCESS.
	Solidité du silencieux d'admission d'air	✓			✓	CONCESS.
	Inspection visuelle des sangles de réservoir de carburant	✓			✓	COND.

DESCRIPTION		FRÉQUENCE				
		10 PREMIÈRES HEURES	AUX 25 HEURES OU AUX 3 MOIS	AUX 50 HEURES OU AUX 6 MOIS	AUX 100 HEURES OU AUX 12 MOIS	RESPONSABLE
SYSTÈME DE LUBRIFICATION	Réglage de la pompe à injection d'huile ⑤	✓			✓	CONCESS.
	Inspection du filtre à huile et des conduits	✓	✓			CONCESS.
	Remplacement du filtre à huile				✓	CONCESS.
	Sangles du réservoir d'huile	✓				COND.
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	État et solidité des raccords électriques (système d'allumage, boîte(s) électrique(s), système de démarrage, injecteurs de carburant (modèles DI) etc.)	✓		✓		CONCESS.
	Attaches du MEM			✓		CONCESS.
	Système de sécurité à encodage numérique (DESS)	✓			✓	CONCESS.
	Avertisseur sonore	✓		✓		CONCESS.
	État de la batterie et des brides	✓		✓		CONCESS.
SYSTÈME DE DIRECTION	Inspection de la direction et réglage des câbles	✓		✓		CONCESS.
SYSTÈME DE PROPULSION	État du soufflet d'arbre d'entraînement et des cannelures (s'il y a lieu)			✓ ^②		CONCESS.
	Lubrification du volant moteur (côté PDM)	✓	✓			COND.
	Réglage du levier sélecteur et du câble	✓			✓	CONCESS.
	Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)	✓		✓		CONCESS.
	Niveau d'huile du réservoir de turbine/état de l'huile	Rempl.	✓		Rempl.	CONCESS.
	Inspection du poussoir de couvercle de turbine				✓	CONCESS.
	État de l'hélice et jeu entre l'hélice et la bague d'usure			✓ ^②		CONCESS.
	État de la grille d'admission d'eau			✓ ^②		COND.
COQUE ET CARROSSERIE	Vérifier si les siphons de cale sont obstrués	✓			✓	COND.
	État de la coque	✓			✓	COND.

REMARQUE: Certains points faisant partie des VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION ne sont pas nécessairement inscrits dans ce tableau.

CONCESS.: concessionnaire

COND.: conducteur

Rempl.: remplacer

① Toutes les 10 heures pour une utilisation en eau salée.

② Ces points doivent être vérifiés une première fois après 25 heures d'utilisation avant de subir l'entretien décrit dans ce tableau.

③ Rinçage quotidien pour une utilisation en eau salée ou malpropre.

④ Sauf les modèles DI.

⑤ Composant du système antipollution.

⑥ Pour une utilisation en eau salée.

Inspection des câbles d'accélérateur et d'étrangleur

Câble d'accélérateur

Appuyer et laisser revenir la manette d'accélérateur. Celle-ci devrait se déplacer librement et revenir en position initiale sans hésitation. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé au besoin.

Modèles munis de carburateurs

Ne pas déplacer inutilement la manette d'accélérateur lorsque le moteur est arrêté. Les carburateurs sont munis de pompes d'accélération qui alimentent le moteur en carburant chaque fois qu'on enfonce la manette d'accélérateur.

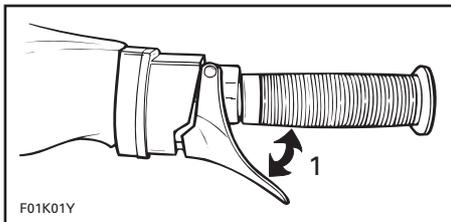
Tous les modèles

AVERTISSEMENT

Il est important de ne pas modifier le câble d'accélérateur ni sa position.

AVERTISSEMENT

Si la manette d'accélérateur ne revient pas à sa position initiale, ne pas utiliser la motomarine et voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.



1. Devrait se déplacer librement

Modèles munis de carburateurs

Câble d'étrangleur

S'assurer que le câble d'étrangleur fonctionne librement et sans hésitation de la position ouverte à la position fermée, et vice versa. L'étrangleur devrait être à son maximum lorsque le levier est complètement tiré. Au besoin, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Réglage des carburateurs

Le réglage des carburateurs est très important puisqu'il permet le bon fonctionnement du moteur et, par conséquent, une bonne performance de la motomarine. La personne qui effectue le réglage des carburateurs doit avoir des connaissances techniques et une certaine expérience afin d'obtenir le bon mélange.

ATTENTION: Le moteur sera gravement endommagé si le ou les carburateurs sont mal réglés.

Système d'injection

Modèles DI

L'inspection du système d'injection devrait être effectuée par un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

ATTENTION: Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour le système d'injection. Ils peuvent contenir des additifs pouvant endommager des composants des injecteurs.

Tous les modèles

Filtres à carburant et à huile

Le filtre à carburant (modèles munis de carburateurs) et le filtre à l'huile doivent être remplacés par un concessionnaire Sea-Doo autorisé. La mise sous pression du système d'alimentation doit être effectuée au même moment.

ATTENTION: Un filtre à huile obstrué entraînera un manque d'huile et de sérieux dommages au niveau du moteur.

Alignement de la direction

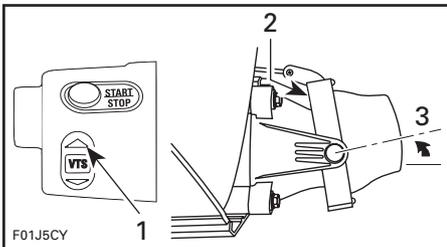
Lorsque le guidon est placé bien droit, la tuyère de la turbine devrait se trouver dans la même direction pour permettre à la motomarine de se déplacer en ligne droite. Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé si un réglage est nécessaire.

AVERTISSEMENT

S'assurer que le guidon et la tuyère de turbine fonctionnent librement d'un côté comme de l'autre et qu'ils n'appliquent aucune tension au niveau du câble de direction ou des supports.

Réglage du correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

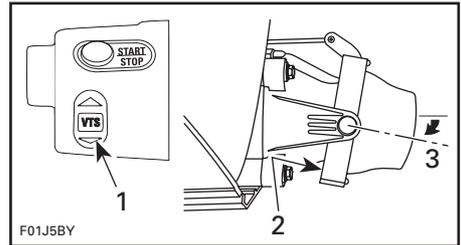
Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut du bouton du correcteur d'assiette jusqu'à ce que le correcteur d'assiette s'arrête. La tuyère doit s'élever sans qu'il n'y ait interférence au niveau du venturi.



TYPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut
2. Aucune interférence
3. Tuyère vers le haut

Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas du bouton du correcteur d'assiette jusqu'à ce que le correcteur d'assiette s'arrête. La tuyère doit s'abaisser sans qu'il y ait interférence au niveau du venturi.



1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas
2. Aucune interférence
3. Tuyère abaissée

Si le correcteur d'assiette nécessite un réglage, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

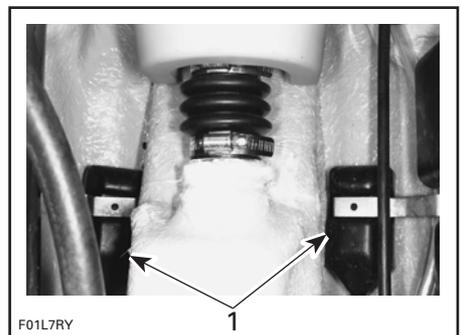
ATTENTION: La bague du correcteur d'assiette et la tuyère ne devraient présenter aucune interférence, quelle que soit leur position.

Siphons de cale automatiques

Les siphons de cale sont situés de chaque côté du tunnel de l'arbre de transmission.

Deux siphons utilisent une zone de basse pression à l'intérieur de la turbine pour aspirer l'eau hors de la cale lorsque le moteur est en marche.

Vérifier si les tamis des siphons sont obstrués. Les nettoyer au besoin.



TYPIQUE

1. Siphons de cale automatiques

Fusibles

Si un problème électrique survient, vérifier les fusibles. Si un fusible est grillé, le remplacer par un de la même valeur. Voir la marche à suivre ci-dessous.

ATTENTION: Ne pas utiliser un fusible de valeur supérieure. Il pourrait en résulter de graves dommages. Si un fusible grille fréquemment, se référer à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

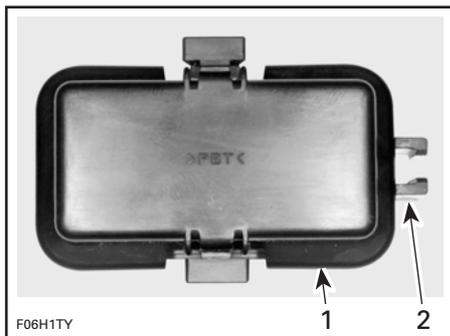
On trouve des fusibles à deux endroits: dans la boîte électrique arrière et sur le module électronique multifonctionnel.

MEM

Pour avoir accès aux fusibles du MEM, ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant et enlever le panier.

Repérer le MEM du côté gauche de la motomarine.

Détacher le couvre-fusibles du MEM.



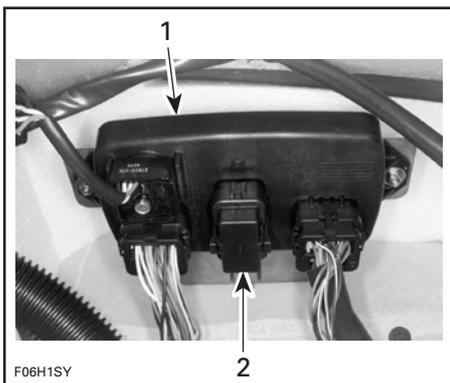
1. Couvre-fusibles
2. Pattes du couvre-fusibles

Boîte électrique arrière

Enlever le siège.

Modèles RX/DI

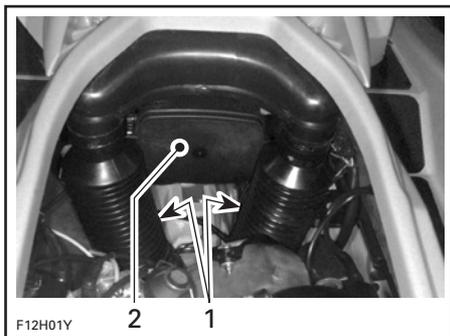
Retirer les dards retenant les tubes de ventilation, puis extraire les deux tubes de chaque côté de la boîte électrique à l'arrière de la coque.



TYPIQUE

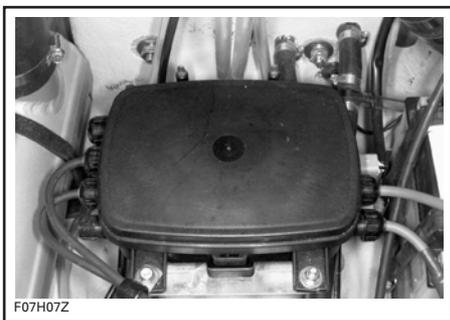
1. MEM
2. Couvre-fusibles

Extraire et réinstaller les fusibles en se servant des pattes du couvre-fusibles.



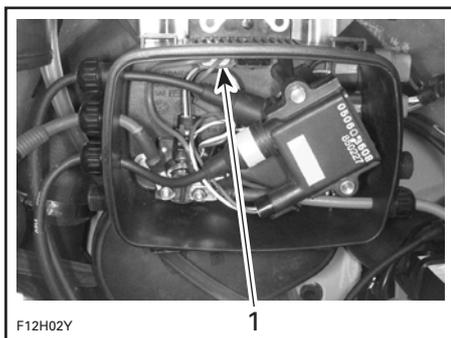
1. Boîte électrique arrière
2. Retirer les tubes de ventilation

Modèles GTX DI



Tous les modèles

Détacher et enlever le couvercle de la boîte électrique.



TYPIQUE

1. Porte-fusible

Tous les modèles

Reinstaller correctement les composants enlevés.

Inspection générale et nettoyage

Inspection

Vérifier si le compartiment-moteur est endommagé et si les systèmes d'alimentation et d'injection d'huile présentent des fuites. S'assurer que tous les colliers de serrage sont bien réglés et qu'aucun boyau n'est fissuré, tordu ni endommagé.



AVERTISSEMENT

En cas de fuite et/ou d'odeur de carburant, ne pas mettre le moteur en marche. Confier la motomarine à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Vérifier les dispositifs de fixation du silencieux, de la batterie et des réservoirs de carburant et d'huile. Vérifier visuellement s'il y a de la corrosion au niveau des raccords électriques et s'ils sont bien serrés.

Vérifier si la coque et la grille d'admission d'eau de la turbine sont endommagées. Remplacer au besoin ou faire réparer les pièces endommagées.

Nettoyage

La cale devrait être nettoyée par un concessionnaire Sea-Doo autorisé afin d'éliminer tout dépôt de carburant, d'huile et d'électrolyte, et toute tache de moisissure.

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau savonneuse (n'utiliser qu'un détergent doux). Enlever les organismes marins collés au moteur et à la coque. Appliquer une cire non abrasive telle une cire à la silicone.

ATTENTION: Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ni de plastique avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

On peut éliminer les taches sur le siège et les surfaces de fibre de verre au moyen du produit «Knight's Spray-Nine» de Korkay System Ltd ou l'équivalent.

Respecter l'environnement en s'assurant de ne déverser aucune quantité de carburant, d'huile ou de solution nettoyante dans les cours d'eau.

REMORQUAGE, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

Remorquage

AVERTISSEMENT

Toujours fermer la soupape du réservoir de carburant (s'il y a lieu) avant le remorquage ou à l'accostage de la motomarine.

S'informer des lois et règlements en vigueur dans sa région avant d'effectuer un remorquage, particulièrement en ce qui a trait aux points suivants:

- système de freinage
- poids du véhicule remorqué
- rétroviseurs.

Prendre les précautions suivantes lorsqu'on remorque une motomarine.

Attacher la motomarine aux oeillets de proue et de poupe (avant et arrière) pour qu'elle soit retenue fermement sur la remorque. Utiliser des cordes supplémentaires si nécessaire.

ATTENTION: Ne pas acheminer les cordes ou les sangles d'arrimage par-dessus le siège car elles pourraient causer des dommages permanents. Envelopper les cordes ou les sangles d'arrimage avec des chiffons ou des protecteurs semblables là où elles peuvent entrer en contact avec la motomarine.

S'assurer que les couvercles des compartiments de rangement ainsi que le siège sont bien verrouillés.

Recouvrir la motomarine d'une bâche SEA-DOO, particulièrement avant de conduire sur des routes poussiéreuses, afin de prévenir l'entrée de poussière par la ou les ouvertures d'admission d'air.

Observer les règles de sécurité pendant le remorquage.

Lancement/chargement

Avant de mettre la motomarine à l'eau, s'assurer que les bouchons de vidange de la cale sont vissés au maximum. Après avoir placé la motomarine sur la remorque, s'assurer de dévisser ces bouchons afin de bien vider la cale.

Remisage

Dans le cas du remisage, on recommande que la motomarine soit révisée par un concessionnaire Sea-Doo autorisé; toutefois les opérations qui suivent peuvent être effectuées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

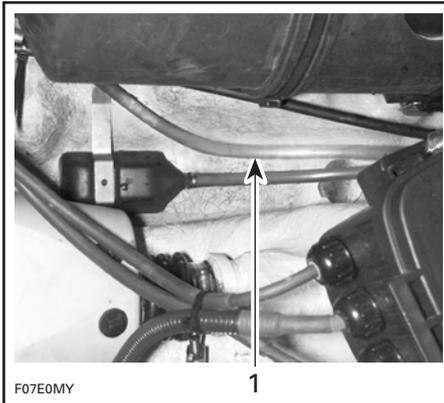
ATTENTION: Ne pas démarrer le moteur pendant la période de remisage.

Vidange du moteur

Vérifier le boyau de vidange du moteur (situé le plus bas sur le moteur). S'assurer qu'il n'y a ni sable ni autres particules dans le boyau, ou encore que ce dernier n'est pas obstrué de quelque façon que ce soit afin que l'eau puisse s'écouler du moteur. Si nécessaire, nettoyer le boyau et le raccord.

ATTENTION: L'eau contenue dans le boyau de vidange devrait pouvoir s'écouler librement sinon elle risque d'être emprisonnée dans le moteur et de gravement endommager ce dernier en cas de gel. Vérifier si le boyau de vidange du moteur est obstrué.

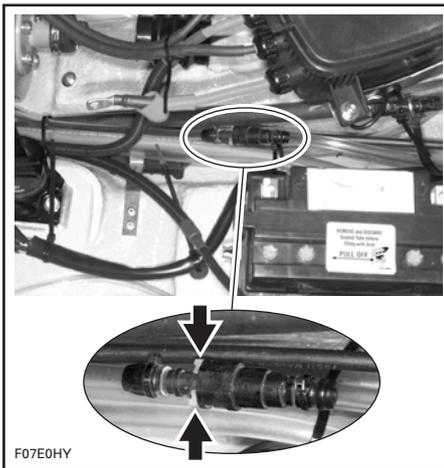
Modèles munis de carburateurs



1. Boyau de vidange du moteur

Modèles DI

Débrancher l'adaptateur à branchement rapide. Appuyer sur les deux languettes et tirer sur l'adaptateur.



DÉCONNECTER CE BOYAU

Orienter le boyau vers le bas au besoin pour vidanger le moteur.

Rebrancher l'adaptateur lorsque la vidange est terminée.

S'assurer également que le conduit de vidange du compresseur d'air n'est pas obstrué. Nettoyer au besoin.

Tous les modèles

Rinçage/réparation de la motomarine

Laver la coque au moyen d'une solution d'eau savonneuse (utiliser un détergent doux seulement). Rincer parfaitement à l'eau douce. Éliminer tout organisme marin adhérent à la coque.

ATTENTION: Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre et de plastique avec un détersif concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

Pour les petites réparations au niveau du revêtement colloïdal, il est possible de se procurer un nécessaire de réparation Bombardier. Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé. Remplacer les étiquettes et les autocollants endommagés.

Système de propulsion

Le lubrifiant contenu dans le réservoir de la turbine doit être vidangé et le réservoir nettoyé. Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour effectuer cette opération.

Graisser les points de lubrification du système de propulsion tel qu'expliqué dans la section ENTRETIEN.

Système d'alimentation

Il est possible d'ajouter un stabilisateur de carburant SEA-DOO (ou l'équivalent) dans le réservoir afin d'éviter que le carburant ne se détériore et que le ou les carburateurs ne s'encrassent. Se conformer aux indications du fabricant afin de bien utiliser ce produit.

ATTENTION: Le stabilisateur de carburant doit être ajouté avant la lubrification du moteur afin de protéger le ou les carburateurs contre la formation de vernis.

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant peut s'enflammer et exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. Toujours essuyer le carburant répandu sur la motomarine. Toujours fermer la soupape du réservoir de carburant (**s'il y a lieu**) pendant le remisage de la motomarine.

Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur

Voir la marche à suivre de la section ENTretien D'APRÈS-UTILISATION.

Batterie

Communiquer avec un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Protection contre le gel

REMARQUE: Cette procédure nécessite environ 2.5 L (2.6 pintes É.-U.) d'antigel.

Dans les régions froides, où il y a risque de gel, le système de refroidissement devrait être rempli d'une solution composée de parts égales d'eau et d'antigel.

ATTENTION: Il est nécessaire de remplir le système de refroidissement d'antigel, sans quoi l'eau qui est demeurée à l'intérieur gèlera. Cette procédure demande une connaissance technique adéquate de la disposition du système de refroidissement. Si le traitement n'est pas effectué correctement, le moteur et le système d'échappement pourraient geler, ce qui endommagerait gravement le moteur. Il donc est fortement recommandé de confier cette tâche à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

ATTENTION: Toujours utiliser un antigel à base d'éthylène glycol contenant des agents anticorrosifs recommandés précisément pour les moteurs d'aluminium.

REMARQUE: Lorsque c'est possible, on recommande d'utiliser un antigel biodégradable compatible avec les moteurs à combustion interne en aluminium. On contribuera ainsi à préserver l'environnement.

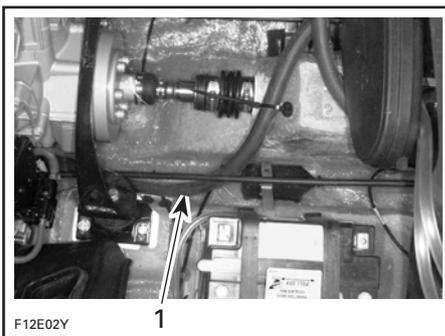
REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de faire tourner le moteur pendant cette opération mais il est important de l'avoir fait tourner avant afin de permettre à l'eau de s'écouler des composants du système de refroidissement.

Installation des pince-boyaux

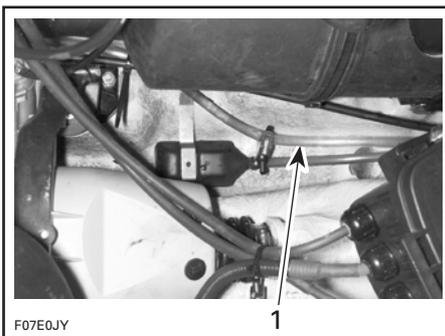
Certains boyaux doivent être bouchés afin d'éviter que le système de refroidissement ne se vide avant que les chemises de refroidissement soient remplies d'antigel.

Modèles munis de carburateurs

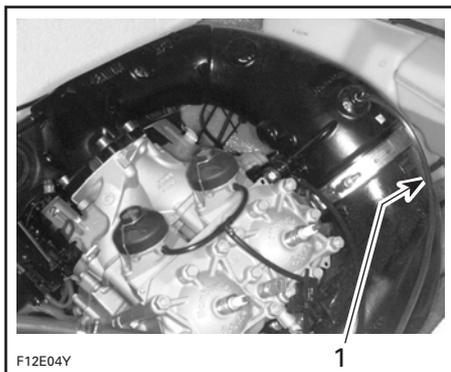
Installer des pince-boyaux aux endroits suivants:



1. Boyau de sortie d'eau

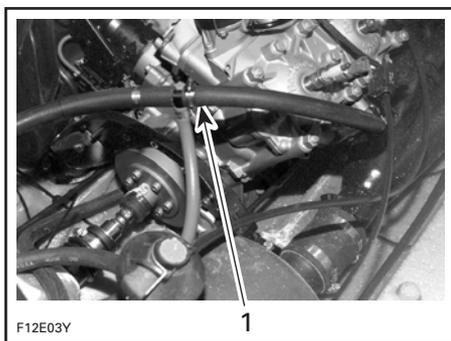


1. Boyau de vidange de cylindre



1. Boyau de purge du tuyau d'échappement calibré

Débrancher le boyau **D'ADMISSION** d'eau à l'endroit illustré.



1. Déconnecter le boyau de ce côté du raccord en T

Antigel

Insérer un entonnoir dans le boyau temporaire et verser un mélange d'antigel dans le moteur jusqu'à ce que la solution colorée sorte par l'orifice de purge du système de refroidissement (du côté gauche de la coque).



Retirer maintenant le pince-boyau du boyau de purge du tuyau d'échappement calibré. Si nécessaire, continuer de verser du mélange d'antigel dans le moteur jusqu'à ce que la solution colorée sorte par l'autre orifice de purge du système de refroidissement (au niveau de l'oeillet de proue).

Retirer les autres pince-boyaux dans l'ordre suivant afin de permettre à l'antigel de circuler correctement.

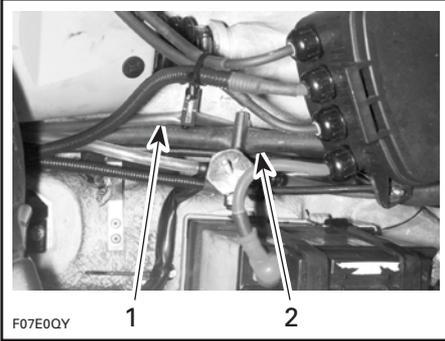
1. Boyau de vidange de cylindre
2. Boyau de sortie d'eau

Verser environ 200 mL (7 oz) d'antigel dans le boyau d'alimentation de la soupape régulatrice de débit d'eau afin de permettre à l'antigel de pénétrer par la soupape dans le silencieux pour le protéger.

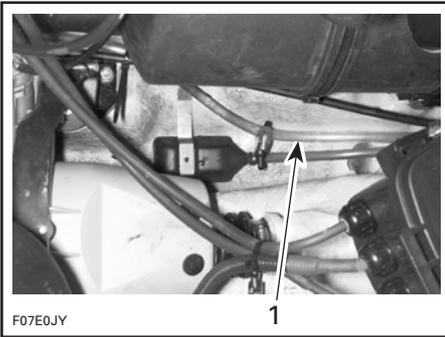
Rebrancher le tuyau au raccord en T.

Modèles DI

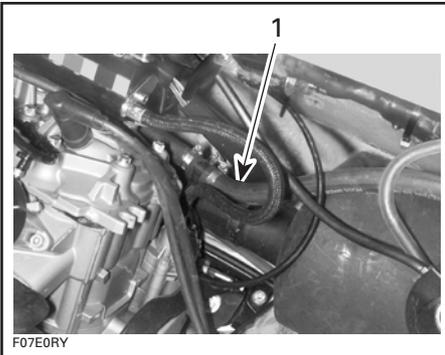
Installer des pince-boyaux aux endroits suivants:



1. Boyau de sortie d'eau du compresseur d'air
2. Boyau d'alimentation en eau (le plus gros boyau)



1. Boyau de vidange de cylindre



1. Déconnecter ce boyau à cet endroit

Déconnecter le boyau de **SORTIE** d'eau du moteur tel que le démontre l'illustration précédente.

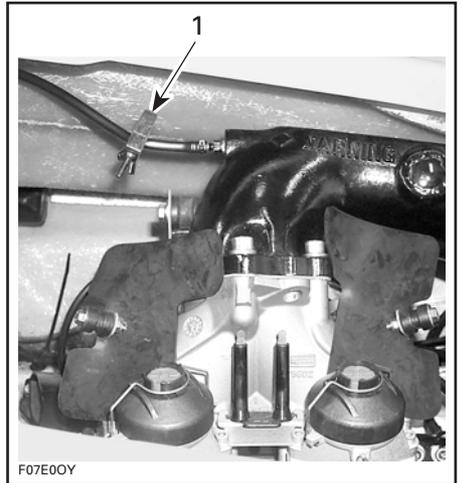
Installer temporairement un court boyau pour remplacer celui que l'on a retiré.

Antigel

Insérer un entonnoir dans le boyau temporaire et verser un mélange d'antigel dans le moteur jusqu'à ce que la solution colorée sorte par l'orifice de purge du système de refroidissement (du côté gauche de la coque).

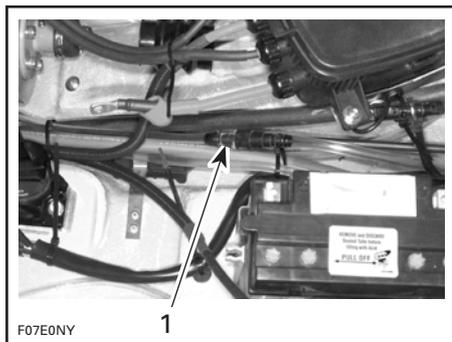


Installer maintenant un pince-boyau sur le boyau relié à l'orifice de purge.



1. Boyau relié à l'orifice de purge

Continuer de verser de l'antigel jusqu'à ce qu'il coule dans le boyau de vidange du moteur.



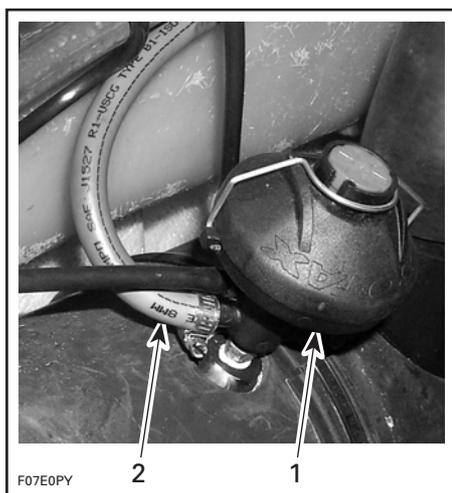
1. Boyau de vidange du moteur

Retirer les autres pince-boyaux dans l'ordre suivant afin de permettre à l'antigel de circuler correctement.

1. Boyau relié à l'orifice de purge
2. Boyau de sortie d'eau du compresseur d'air
3. Boyau de vidange de cylindre

Enlever le boyau installé temporairement et rebrancher le boyau de sortie d'eau du moteur.

Enlever le boyau d'alimentation de la soupape régulatrice de débit d'eau.



1. Soupape régulatrice de débit d'eau
2. Boyau d'alimentation

Installer temporairement un court boyau pour remplacer celui que l'on a retiré.

Verser environ 200 mL (7 oz) d'antigel dans le boyau. Cela protégera la soupape et le silencieux.

Enlever le boyau temporaire et rebrancher le boyau d'alimentation à la soupape.

Tous les modèles

Presque tout l'antigel s'écoulera lorsque les pince-boyaux seront enlevés. Utiliser un contenant pour le recueillir. **DISPOSER DE L'ANTIGEL CONFORMÉMENT AUX LOIS ET À LA RÉGLEMENTATION LOCALES.**

REMARQUE: Bien que presque tout l'antigel s'écoulera, il se sera mélangé à l'eau qui aurait pu demeurer dans les chemises du système de refroidissement du moteur. Cela préviendra les problèmes qu'aurait entraîné le gel.

Lors de la préparation présaisonnnière, vidanger tout antigel contenu dans le système de refroidissement avant d'utiliser la motomarine.

Les étapes qui suivent devraient être effectuées sur la motomarine afin d'obtenir une meilleure protection.

Nettoyer la cale avec de l'eau chaude et du détergent ou avec un produit spécialement conçu à cet effet. Rincer complètement. Soulever la partie avant de la motomarine afin de vidanger complètement la cale. Advenant toute réparation au niveau de la carrosserie ou de la coque, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé. Pour appliquer une peinture de retouche sur une pièce métallique, utiliser de la peinture en aérosol Bombardier.

Réinstaller le support des tubes de ventilation (le cas échéant).

Traitement anticorrosion

Essuyer tout résidu d'eau dans le compartiment-moteur.

Vaporiser le lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, sur les composants métalliques du compartiment-moteur.

AVERTISSEMENT

Ne pas lubrifier le raccord du cordon de sécurité.

Lubrifier le câble d'accélérateur au moyen du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent.

Étapes finales

Appliquer une cire marine de qualité sur la carrosserie.

Le siège et la rallonge de siège (s'il y a lieu) devraient être partiellement ouverts et les paniers de rangement (s'il y a lieu) devraient être retirés pour le remisage. On évitera ainsi toute condensation et possiblement la corrosion à l'intérieur du compartiment-moteur.

Si la motomarine est remise à l'extérieur, il est nécessaire de la couvrir d'une bâche afin d'empêcher les rayons du soleil et l'accumulation de saleté d'abîmer les composants de plastique ainsi que le fini de la motomarine, et aussi d'empêcher l'accumulation de poussière.

ATTENTION: On ne devrait jamais laisser la motomarine dans l'eau pendant la période de remisage. Ne jamais la remiser de façon à ce qu'elle soit exposée aux rayons du soleil.

Préparation présaisonnnière

Se servir du tableau qui suit.

Étant donné que des connaissances techniques et des outils spéciaux sont de rigueur, certaines opérations doivent être effectuées par un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

AVERTISSEMENT

Observer toutes les recommandations des passages marqués **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** qui s'appliquent aux dispositifs ou aux mécanismes à vérifier. Remplacer les pièces défectueuses par des pièces d'origine BOMBARDIER ou des pièces équivalentes approuvées.

Tableau de préparation présaisonnière

REMARQUE: Il est fortement recommandé qu'un concessionnaire Sea-Doo autorisé effectue l'inspection annuelle de sécurité et les rappels sécuritaires en même temps que la préparation présaisonnière.

	VÉRIFICATIONS	RESPONSABLE
GÉNÉRALITÉS	Lubrification et protection contre la corrosion	CONDUCTEUR
	Remplacement des bougies ①	CONCESSIONNAIRE
MOTEUR	État du système d'échappement (attaches, boyaux, etc.)	CONCESSIONNAIRE
	Nettoyage des soupapes RAVE	CONCESSIONNAIRE
	Niveau d'huile de l'arbre d'équilibrage	CONCESSIONNAIRE
	Réglage de l'avance à l'allumage	CONCESSIONNAIRE
	Compresseur d'air, apparence des boyaux. Vérifier la présence de fuites. ATTENTION: Il est possible que le boyau principal entre le compresseur et la rampe d'alimentation soit chaud.	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	Inspection des boyaux et des composants du système de refroidissement	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME D'ALIMENTATION	Réglage des carburateurs (modèles munis de carburateurs)	CONCESSIONNAIRE
	Inspection et réglage des câbles d'accélérateur ② et d'étrangleur (modèles munis de carburateurs)	CONCESSIONNAIRE
	Remplacement du filtre à carburant (modèles munis de carburateurs)	CONCESSIONNAIRE
	Vérification des sondes du système à injection de carburant (modèles DI)	CONCESSIONNAIRE
	Système d'alimentation, soupapes d'arrêt, conduits, dispositifs de fixation, mise sous pression ②	CONCESSIONNAIRE
	Injecteur direct, vérifier la présence de fuites (modèles DI)	CONCESSIONNAIRE
	État du goulot de remplissage, du réservoir de carburant et du bouchon du réservoir ②	CONCESSIONNAIRE
	Sangles du réservoir de carburant	CONDUCTEUR
Remplissage du réservoir de carburant	CONDUCTEUR	
SYSTÈME DE LUBRIFICATION	Réglage de la pompe à injection d'huile	CONCESSIONNAIRE
	Remplacement du filtre à huile	CONCESSIONNAIRE
	Sangles du réservoir d'huile à injection	CONDUCTEUR
	Remplissage du réservoir d'huile à injection	CONDUCTEUR
	Réglage et purge de la pompe à injection d'huile	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	État, charge et réinstallation de la batterie	CONCESSIONNAIRE
	Raccords de la batterie, du démarreur et acheminement des câbles ②	CONCESSIONNAIRE
	Avertisseur sonore	CONCESSIONNAIRE
	Système de sécurité à encodage numérique (DESS)	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME DE DIRECTION	Inspection/ajustement de la direction ②	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME DE PROPULSION	État du système de levier sélecteur et ajustement du câble (s'il y a lieu)	CONCESSIONNAIRE
	Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)	CONCESSIONNAIRE
	Inspection du système de propulsion	CONCESSIONNAIRE
	Changement d'huile de la turbine	CONCESSIONNAIRE
COQUE ET CARROSSERIE	Inspection des siphons de cale automatiques	CONCESSIONNAIRE

① Avant de changer les bougies, on recommande de démarrer le moteur afin de brûler le surplus de lubrifiant BOMBARDIER LUBE (utiliser les vieilles bougies).

② Vérification sécuritaire effectuée pendant l'inspection annuelle de sécurité.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Le tableau suivant aide à déterminer la cause probable de problèmes simples. Certains de ces problèmes peuvent être résolus assez rapidement par le propriétaire mais, dans certains cas, l'intervention d'un technicien qualifié en mécanique peut s'avérer nécessaire. Dans un tel cas, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour faire effectuer la réparation.

CODES	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Deux courts bips (au moment de l'installation du cordon de sécurité sur l'interrupteur).	<ul style="list-style-type: none"> • Tout est en ordre au niveau du cordon de sécurité. 	On peut mettre le moteur en marche.
Un long bip (au moment de l'installation du cordon de sécurité sur l'interrupteur de la motomarine ou en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur).	<ul style="list-style-type: none"> • Cordon de sécurité sur l'interrupteur pendant plus de 10 minutes sans démarrer le moteur. • Mauvaise connexion. • Cordon de sécurité inadéquat. • Cordon de sécurité défectueux. • Présence d'eau salée séchée dans le capuchon du cordon de sécurité. • Défectuosité du MEM ou du faisceau de fils. 	<p>Exercer une légère pression ou enlever et réinstaller le cordon de sécurité sur l'interrupteur.</p> <p>Réinstaller correctement le capuchon du cordon de sécurité sur l'interrupteur.</p> <p>Utiliser un cordon de sécurité programmé pour la motomarine.</p> <p>Utiliser un autre cordon de sécurité programmé.</p> <p>Nettoyer le capuchon du cordon de sécurité pour le débarrasser de l'eau salée.</p> <p>Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Un signal de deux secondes à toutes les deux secondes (modèles DI).	<ul style="list-style-type: none"> • Surchauffe du système d'échappement. 	Voir la section SURCHAUFFE DU MOTEUR.
Un signal de deux secondes à toutes les minutes (modèles DI).	<ul style="list-style-type: none"> • Faible niveau de carburant dans le réservoir. • Très faible niveau de charge de la batterie. • Défectuosité des sondes de température du liquide de refroidissement ou des gaz d'échappement, du capteur de position d'accélérateur ou du capteur de position du vilebrequin. • Défectuosité du MEM. 	<p>Faire le plein le plus tôt possible.</p> <p>Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Un signal de deux secondes à toutes les quinze minutes (modèles DI).	<ul style="list-style-type: none"> • Faible niveau d'huile à injection. 	Faire le plein.
Huit courts bips (modèles munis de carburateurs).	<ul style="list-style-type: none"> • Défectuosité du MEM. 	Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.
Signal continu.	<ul style="list-style-type: none"> • Surchauffe du moteur. 	Voir la section intitulée SURCHAUFFE DU MOTEUR.

Le moteur ne démarre pas

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Cordon de sécurité enlevé. • Fusible(s) grillé(s). • Batterie déchargée. • Raccords de la batterie corrodés ou faux contact. • Moteur plein d'eau. • Défectuosité du MEM. 	<p>Fixer le capuchon sur l'interrupteur.</p> <p>Vérifier le câblage, puis remplacer le(s) fusible(s).</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Se référer à Moteur noyé d'eau dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Le moteur tourne lentement.	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie déchargée ou faible. 	<p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Le moteur tourne normalement.	<ul style="list-style-type: none"> • Soupape de réservoir de carburant fermée (modèles munis de carburateurs). • Réservoir de carburant vide ou contaminé d'eau. • Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau (modèles munis de carburateurs). • Bougies encrassées ou défectueuses. • Mauvaise utilisation de l'étrangleur (modèles munis de carburateurs). • Moteur noyé de carburant. • Défectuosité de la rampe d'alimentation ou du compresseur d'air (modèles DI). • Fusible de pompe à carburant grillé (modèles DI). • Problème électrique (modèles DI). 	<p>Tourner la soupape du réservoir de carburant à la position «ON».</p> <p>Remplir. Vider et remplir avec du nouveau carburant.</p> <p>Nettoyer. Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir de carburant.</p> <p>Remplacer.</p> <p>Utiliser seulement lorsque le moteur est froid. Changer les bougies.</p> <p>Se référer à Moteur noyé de carburant dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Vérifier les fils et remplacer ensuite le fusible.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

Le moteur a des ratés d'allumage ou tourne irrégulièrement

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Étincelle faible.	<ul style="list-style-type: none"> • Bougies usées, défectueuses ou encrassées. • Panne du limiteur de régime (modèles munis de carburateurs). • Trop d'huile fournie au moteur. 	<p>Remplacer.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Mauvais réglage de la pompe à huile; voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Mélange air-carburant pauvre.	<ul style="list-style-type: none"> • Carburant: vicié, contaminé d'eau ou niveau trop bas. • Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau (modèles munis de carburateurs). • Soupape du réservoir de carburant partiellement ouverte (modèles munis de carburateurs). • Injecteurs obstrués (modèles DI). • Sonde ou MEM défectueux (modèles DI). 	<p>Vider ou remplir.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Tourner la soupape du réservoir de carburant à la position «ON».</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Mélange air-carburant riche (consommation de carburant élevée).	<ul style="list-style-type: none"> • Pare-flammes sale ou bouché (s'il y a lieu). • Étrangleur partiellement fermé (modèles munis de carburateurs). • Sonde ou MEM défectueux (modèles DI). 	<p>Nettoyer ou remplacer.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

Surchauffe du moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'avertisseur sonore émet un son continu.	<ul style="list-style-type: none"> • Admission d'eau de la turbine bouchée. • Système de refroidissement bouché. 	<p>Nettoyer.</p> <p>Rincer le système de refroidissement.</p>

Retour de flammes au moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Étincelle faible.	<ul style="list-style-type: none"> • Bougies encrassées, défectueuses ou usées. 	Remplacer.
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR. • Limiteur de régime défectueux (modèles munis de carburateurs). 	Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Préallumage ou cognement

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Essence de mauvaise qualité ou octane trop bas.• Degré thermique des bougies trop élevé.• Mauvais réglage de l'avance à l'allumage.	Utiliser de l'essence d'une marque bien connue, de bonne qualité et recommandée. Utiliser les bougies recommandées. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Le moteur manque d'accélération ou de puissance

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Étincelle faible.• Mélange de carburant inadéquat (modèles munis de carburateurs).• Eau dans le carburant ou dans l'huile à injection.	Voir LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE. Voir LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE. Vider et remplir.
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Injecteurs obstrués (modèles DI).• Faible pression de carburant (modèles DI).• Soupapes RAVE coincées (s'il y a lieu).	Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

La vitesse de la motomarine ne dépasse pas le ralenti

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Le système de contrôle a activé le mode d'urgence en raison de la défectuosité d'un composant (modèles DI).	Retirer puis replacer le cordon de sécurité sur son interrupteur. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

La motomarine n'atteint pas sa vitesse maximale

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Cavitation.	<ul style="list-style-type: none">• Admission d'eau de la turbine bouchée.• Hélice endommagée.• Le cordon de sécurité utilisé est programmé pour empêcher la motomarine d'atteindre sa vitesse maximale (modèles DI).• Le système de contrôle a activé le mode d'urgence en raison de la défectuosité d'un composant (modèles DI).	<p>Nettoyer.</p> <p>Remplacer. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Utiliser un cordon de sécurité permettant à la motomarine d'atteindre sa vitesse maximale.</p> <p>Relâcher la manette d'accélérateur de sorte que le moteur revienne à la vitesse de ralenti. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

Bruits anormaux provenant du système de propulsion

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Cavitation.	<ul style="list-style-type: none">• Algues ou débris pris autour de l'hélice.• Arbre d'hélice ou de transmission endommagé.	<p>Nettoyer et vérifier s'il y a des bris.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

FICHES TECHNIQUES

MOTEUR		RX (5513/5514)	RX DI (5646/5656)
Type		Rotax 947, 2 temps	
Type d'admission		Soupape à clapets	
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau avec régulateur	
Soupape d'échappement		Système RAVE (réglage automatique et variable de l'échappement)	
Lubrification	Type	Injection d'huile	
	Huile	Huile à injection synthétique Formula XP-S	Huile à injection synthétique Formula XP-S DI
Nombre de cylindres		2	
Cylindrée		951.2 cm ³ (58 po ³)	
Réglage du limiteur de régime		7200 tr/mn ± 50	
REFROIDISSEMENT			
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur	
SYSTÈME ÉLECTRIQUE			
Puissance de la magnéto		180 W @ 6000 tr/mn	270 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		ADC numérique	ADC-CC numérique
Bougies	Fabricant et type	NGK, BR8ES	NGK, ZFR4F-11
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)	1.1 mm (.043 po)
Démarrage		Démarrateur électrique avec engrenage démultiplicateur	
Batterie		12 V, 19 A•h	
Fusible	MEM	5 A	
	Système électrique	2 x 15 A	1 x 15 A 2 x 25 A
	Correcteur d'assiette	7.5 A	
	Pompe à carburant	S.O.	10 A
	Indicateur multifonctionnel	1 A	
SYSTÈME D'ALIMENTATION			
Carburant		Essence ordinaire sans plomb, indice d'octane de 87 (R+M)/2	
Carburateur/injection de carburant		BN 46i (à diaphragme). Pompe d'accélération de carburant. Quantité: 2	Injection de carburant directe Orbital, boîtier de papillon double (46 mm (1.81 po))

S.O.: Sans objet.

PROPULSION		RX (5513/5514)	RX DI (5646/5656)
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier	
Type de turbine		Débit axial, monophasé	
Transmission		Prise directe	
Type d'huile de la turbine		Huile synthétique SEA-DOO polyolester SAE 75W90 GL5	
Angle de pivot de direction (tuyère)		~20°	
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)	
DIMENSIONS			
Nombre de places ①		2	
Longueur hors-tout		286 cm (113 po)	
Largeur hors-tout		120 cm (47 po)	
Hauteur hors-tout		104 cm (41 po)	
Poids		275 kg (605 lb)	
Limite de charge (occupants et bagages)		181 kg (350 lb)	
CONTENANCES			
Réservoir de carburant		56.5 L (15 gal. É.-U.)	
Réservoir d'huile à injection		6 L (1.6 gal. É.-U.)	
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	115 mL (3.8 gal. É.-U.)	
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon	

① Voir la limite de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

MOTEUR		GTX DI (5649/5659)
Type de moteur		BOMBARDIER-ROTAX 947, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau avec régulateur
Soupape d'échappement		Système RAVE (réglage automatique et variable de l'échappement)
Lubrification	Type	Injection d'huile
	Huile	Huile à injection synthétique Formula XP-S DI
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		951.2 cm ³ (58 po ³)
Réglage du limiteur de régime		7200 tr/mn ± 50
REFROIDISSEMENT		
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur
SYSTÈME ÉLECTRIQUE		
Puissance de la magnéto		270 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		Numérique, à induction
Bougies	Fabricant et type	NGK, ZFR4F-11
	Écartement	1.1 mm (.043 po)
Démarrage		Démarrreur électrique avec engrenage démultiplicateur
Batterie		12 V, 19 A•h
Fusible	MEM	5 A
	Système électrique	1 x 15 A 2 x 25 A
	Pompe à carburant	10 A
	Indicateur multifonctionnel	1 A
SYSTÈME D'ALIMENTATION		
Carburant		Essence ordinaire sans plomb, indice d'octane de 87 (R+M)/2
Injection de carburant		Injection de carburant directe Orbital, boîtier de papillon double (46 mm (1.81 po))

PROPULSION		GTX DI (5649/5659)
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe
Type d'huile du réservoir de l'arbre d'hélice		Huile synthétique polyolester 75W90 GL5 pour turbines SAE SEA-DOO
Angle de pivot de direction (tuyère)		~ 20°
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)
DIMENSIONS		
Nombre de places ①		3
Longueur hors-tout		315 cm (124 po)
Largeur hors-tout		107 cm (42 po)
Hauteur hors-tout		94 cm (37 po)
Poids		309 kg (680 lb)
Limite de charge (occupants et bagages)		243 kg (535 lb)
CONTENANCES		
Réservoir de carburant		56.5 L (15 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	115 mL (3.8 oz É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon
Réservoir d'huile à injection		6 L (1.6 gal É.-U.)

① Se référer aux limites de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

GUIDE SI*

UNITÉ DE BASE			
DESCRIPTION	UNITÉ	SYMBOLE	
longueur	mètre	m	
masse	kilogramme	kg	
force	newton	N	
liquide	litre	L	
température	Celsius	°C	
pression	kilopascal	kPa	
couple de serrage	newton-mètre	N•m	
vitesse terrestre	kilomètre par heure	km/h	
vitesse marine	noeud	n	

PRÉFIXES			
PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo	k	mille	1000
centi	c	un centième	0.01
milli	m	un millième	0.001
micro	μ	un millionième	0.000001

FACTEURS DE CONVERSION			
POUR CONVERTIR DES	EN ①	MULTIPLIER PAR	
po	mm	25.4	
po	cm	2.54	
po ²	cm ²	6.45	
po ³	cm ³	16.39	
pi	m	0.3	
oz	g	28.35	
lb	kg	0.45	
lbf	N	4.4	
lbf•po	N•m	0.11	
lbf•pi	N•m	1.36	
lbf•pi	lbf•po	12	
lbf•po ²	kPa	6.89	
oz imp.	oz É.-U.	0.96	
oz imp.	mL	28.41	
gal imp.	gal É.-U.	1.2	
gal imp.	L	4.55	
oz É.-U.	mL	29.57	
gal É.-U.	L	3.79	
noeuds	mi/h	1.15	
mi/h	km/h	1.61	
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) ÷ 1.8	
Celsius	Fahrenheit	(°C x 1.8) + 32	
cv	kW75	

* Le système international d'unités a pour abréviation SI dans toute les langues.

① Pour inverser les conversions, diviser par le facteur donné. Par exemple, pour convertir les millimètres en pouces, diviser par 25.4.

REMARQUE: Les facteurs sont arrondis à deux décimales pour plus de facilité.

LISTE DES ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS CE MANUEL

	DESCRIPTION
ACL	Affichage à cristaux liquides
ADC	Allumage à décharge de condensateur
C.A.	Courant alternatif
C.D.	Courant direct
CV	Cheval-vapeur
DEL	Diode électroluminescente
DESS	Système de sécurité à encodage numérique
DI	Injection directe (Direct Injection)
I.H.D.V.	Injection d'huile à débit variable
MAG	Magnéto
MEM	Module électronique multifonctionnel
MPH	Milles par heure
N.I.M.	Numéro d'identification du moteur
N/P	Numéro de pièce
OPT	Optionnel
PDM	Prise de mouvement
RAVE	Réglage automatique et variable de l'échappement
RFI	Système d'injection électronique de carburant Rotax
S.O.	Sans objet
STD	Standard
TR/MN	Tours par minute
UCÉ	Unité de contrôle électronique
VFI	Vêtement de flottaison personnel
VTS	Correcteur d'assiette



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS
SERVICE DE GARANTIE
75, J.A. BOMBARDIER
SHERBROOKE (QUÉBEC)
CANADA J1L 1W3



AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS
SERVICE DE GARANTIE
75, J.A. BOMBARDIER
SHERBROOKE (QUÉBEC)
CANADA J1L 1W3



AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS
SERVICE DE GARANTIE
75, J.A. BOMBARDIER
SHERBROOKE (QUÉBEC)
CANADA J1L 1W3

SEA-DOO



SEA-DOO



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



© 2000 Bombardier Inc. Tous droits réservés.
* Marques de commerce de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.
† Marque de commerce de Castrol Ltd. Utilisée sous licence.
Imprimé au Canada